

# JVC

**Gentile cliente,**  
Grazie per aver acquistato questa videocamera digitale. Prima dell'uso, leggere con attenzione le informazioni e le precauzioni relative alla sicurezza riportate nelle pagine 3 - 4 e 9 per assicurarsi di utilizzare questo prodotto in maniera sicura.

**ITALIANO**

**VIDEOCAMERA DIGITALE**

# GR-D239

Vi invitiamo a visitare la nostra homepage sul World Wide Web per la videocamera digitale:

<http://www.jvc.co.jp/english/cyber/>

Per gli accessori:

<http://www.jvc.co.jp/english/accessory/>



Mini **DV** PAL

**PREPARATIVI 6**

**REGISTRAZIONE E  
RIPRODUZIONE VIDEO 17**

**FUNZIONI AVANZATE 22**

**RIFERIMENTO 38**

**TERMINI 47**

**ISTRUZIONI**

Per disattivare la dimostrazione, impostare "DEMO MODE" su "OFF". (☞ pag. 22, 25)

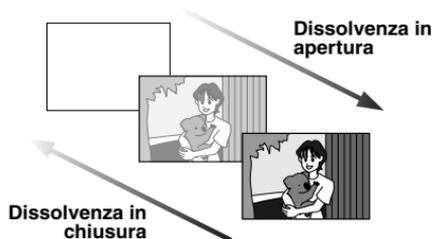
LYT1477-006A

**IT**

## Funzioni principali di questo camcorder

### Effetti di tendina/dissolvenza

È possibile utilizzare gli effetti di tendina e dissolvenza per creare transizioni di qualità professionale tra le scene. (☞ pag. 33)



### Esposizione programmata con effetti speciali

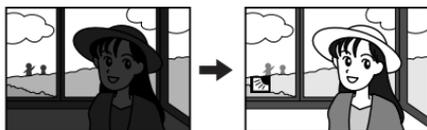
Ad es., la modalità "SPORTS" consente di catturare immagini in rapido movimento fotogramma per fotogramma, per una riproduzione al rallentatore vivida e stabile. (☞ pag. 34)



### Compensazione del controluce

È sufficiente premere il tasto **BACK LIGHT** per schiarire un'immagine oscurata dal controluce. (☞ pag. 31)

- È anche possibile selezionare un'area di misurazione spot in modo che sia disponibile una compensazione dell'esposizione più precisa. (☞ pag. 31, Controllo dell'esposizione spot)



### Dati sulla batteria

È possibile controllare lo stato della batteria semplicemente premendo il tasto **DATA**. (☞ pag. 12)

BATTERY CONDITION		
LEVEL		MAX TIME
100%		LCD 60min
50		
0		FINDER 80min

## PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

**ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

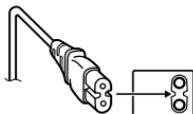
### PRECAUZIONI:

- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore CA per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

### PRECAUZIONE:

Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire

l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore CA a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegare l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.



### PRECAUZIONI:

- Questo camcorder è stato progettato per l'uso con segnali televisivi a colori del tipo PAL, e non può quindi essere utilizzato per la riproduzione su di un televisore di diverso standard. Tuttavia, la registrazione dal vivo e la riproduzione con il monitor LCD/mirino sono possibili ovunque.
- Questo prodotto include tecnologie brevettate e altre tecnologie proprietarie, e funziona solo con una Batteria dati JVC. Usare le batterie JVC BN-VF707U/VF714U/VF733U e, per ricaricarle o per alimentare la corrente al camcorder da una presa di corrente, usare l'alimentatore CA multitemensione in dotazione. (Può essere necessario un adattatore per utilizzare l'apparecchio all'estero a causa delle diverse forme delle prese di corrente.)

### Precauzione per la batteria al litio sostituibile

La batteria usata in questo apparecchio può presentare dei pericoli di incendi o di bruciature di origine chimica in caso di erronea manipolazione. Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla oltre i 100°C, e non bruciarla.

Sostituire la batteria con una CR2025 Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell.

Pericolo di esplosione o rischio di incendio se la batteria viene sostituita in modo erraneo.

- Eliminare prontamente le batterie usate.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontarle e non gettarle nel fuoco per nessun motivo.

### NOTE:

- La piastrina di identificazione (piastrina del numero di serie) e le avvertenze si trovano sul lato inferiore e/o posteriore dell'apparecchio.
- Le informazioni sui limiti di impiego e le cautele di sicurezza dell'alimentatore CA si trovano sui lati superiore e inferiore.

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro).

Non bloccare i fori di ventilazione.

(Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)

Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.

Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate.

L'apparecchio non deve essere esposto a sgoccioli o spruzzi.

Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.

Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.

(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche.)

Non puntare l'obiettivo o il mirino direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell'apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all'origine di incendi o scosse elettriche.

**AVVERTENZA!**

Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali all'apparecchio.

Per trasportare il camcorder, attaccare saldamente e usare sempre la cinghia in dotazione. Non trasportare il camcorder reggendolo per il mirino e/o per il monitor LCD in quanto potrebbe cadere e guastarsi.

Fare attenzione a non lasciarsi prendere le dita nello sportello del vano portacassette. Poiché i bambini sono particolarmente soggetti a questo genere di lesioni, non consentire loro di maneggiare il camcorder.

Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. Il camcorder potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

**AVVERTENZA!**

Si sconsiglia di collegare i cavi (Audio/Video, S-Video, ecc) al camcorder e di lasciarlo poi appoggiato al televisore poiché se qualcuno inciampa nei cavi l'apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

**PREPARATIVI 6**

Indice .....	6
Accessori in dotazione.....	10
Alimentazione .....	11
Modalità di funzionamento.....	13
Impostazioni della lingua .....	14
Impostazione della data e dell'ora .....	14
Regolazione dell'impugnatura .....	14
Regolazione del mirino .....	15
Regolazione della luminosità della visualizzazione .....	15
Montaggio del treppiede .....	15
Inserimento/estrazione di una cassetta .....	16

**REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE VIDEO 17**

<b>REGISTRAZIONE VIDEO .....</b>	<b>17</b>
Funzioni di registrazione di base .....	17
Tempo restante sul nastro .....	17
Monitor LCD e mirino.....	18
Zoom .....	18
Riprese di tipo giornalistico.....	19
Time Code (codice temporale) .....	19
Riavvolgimento rapido .....	19
Registrazione a metà nastro.....	19
<b>RIPRODUZIONE VIDEO.....</b>	<b>20</b>
Riproduzione normale.....	20
Fermo immagine.....	20
Ricerca veloce .....	20
Ricerca di spazi vuoti.....	20
Collegamenti a un TV o un videoregistratore.....	21

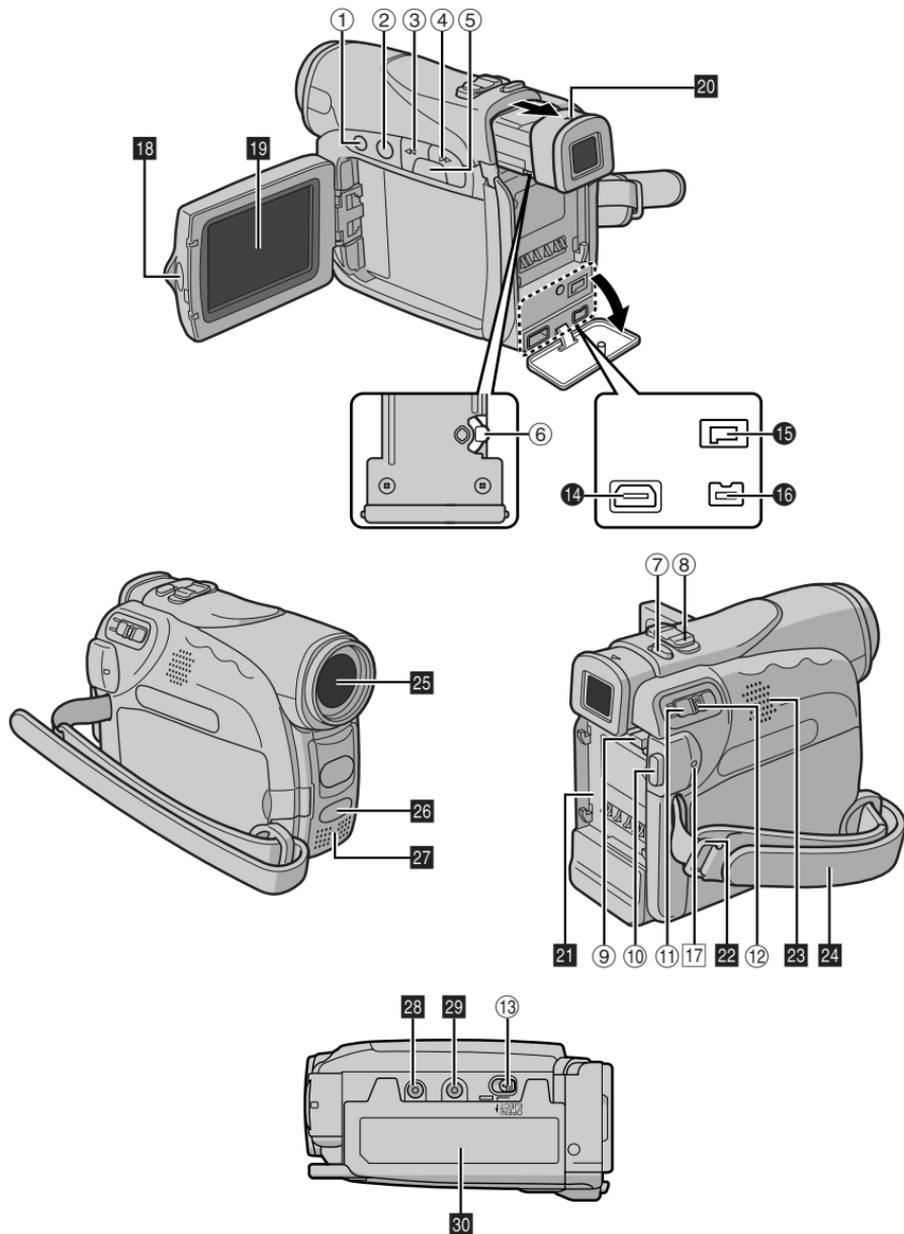
**FUNZIONI AVANZATE 22**

<b>MENU PER REGOLAZIONI DETTAGLIATE .....</b>	<b>22</b>
Modifica delle impostazioni dei menu .....	22
Menu di registrazione .....	23
Menu di riproduzione .....	26
<b>FUNZIONI DI REGISTRAZIONE .....</b>	<b>28</b>
Registrazione di 5 secondi.....	28
Ripresa notturna ("Night-Scope").....	28
Foto (per la registrazione video).....	29
Messa a fuoco manuale.....	29
Controllo dell'esposizione .....	30
Blocco del diaframma .....	30
Compensazione del controllo luce .....	31
Controllo dell'esposizione spot .....	31
Regolazione del bilanciamento del bianco .....	32
Regolazione manuale del bilanciamento del bianco .....	32
Effetti di tendina o dissolvenza .....	33
Esposizione programmata con effetti speciali ....	34
<b>MONTAGGIO .....</b>	<b>35</b>
Duplicazione su un videoregistratore.....	35
Duplicazione su un apparecchio video dotato di connettore DV (duplicazione digitale).....	36
Collegamento ad un personal computer.....	37

**RIFERIMENTO 38**

<b>DIAGNOSTICA.....</b>	<b>38</b>
<b>MANUTENZIONE A CURA .....</b>	<b>42</b>
<b>AVVERTENZE.....</b>	<b>43</b>
<b>DATI TECNICI .....</b>	<b>46</b>

**TERMINI 47**

**Indice**

## Controlli

- ① Tasto di arresto [■] (☞ pag. 20)  
Tasto di compensazione del controluce [BACK LIGHT] (☞ pag. 31)
- ② Tasto di riproduzione/pausa [▶/⏸] (☞ pag. 20)  
Tasto della messa a fuoco manuale [FOCUS] (☞ pag. 29)
- ③ Tasto di riavvolgimento [◀◀] (☞ pag. 20)  
Pulsante di selezione del menu [-] (☞ pag. 14)  
Tasto di riavvolgimento rapido [◀◀] (☞ pag. 19)
- ④ Tasto di avvolgimento rapido [▶▶] (☞ pag. 20)  
Pulsante di selezione del menu [+] (☞ pag. 14)  
Tasto di ripresa notturna [NIGHT] (☞ pag. 28)
- ⑤ Tasto di menu [MENU] (☞ pag. 22)  
Tasto dei dati sulla batteria [DATA] (☞ pag. 12)
- ⑥ Comando per la regolazione della diottria (☞ pag. 15)
- ⑦ Tasto di foto [SNAPSHOT] (☞ pag. 29)
- ⑧ Leva dello zoom motorizzato [T/W] (☞ pag. 18)  
Comando del volume dell'altoparlante [VOL. +, -] (☞ pag. 20)
- ⑨ Tasto di rilascio della batteria [PUSH BATT.] (☞ pag. 11)
- ⑩ Tasto di avvio ed arresto della registrazione (☞ pag. 17)
- ⑪ Interruttore di accensione [A, M, PLAY, OFF] (☞ pag. 13)
- ⑫ Tasto di blocco (☞ pag. 13)
- ⑬ Interruttore di apertura/estrazione cassetta [OPEN/EJECT] (☞ pag. 16)

## Connettori

I connettori sono situati sotto gli sportelli.

- ⑭ Connettore di uscita S-Video/Audio/Video [S/AV] (☞ pag. 21, 35)
- ⑮ Connettore di ingresso CC [DC] (☞ pag. 11)
- ⑯ Connettore video digitale [DV OUT] (i.Link\*) (☞ pag. 36, 37)

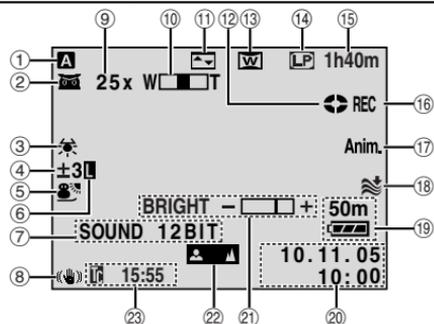
\* i.Link si riferisce alle specifiche di settore IEEE1394-1995 e alle relative estensioni. Il logo  è utilizzato per prodotti conformi allo standard i.Link.

## Indicatori

- ⑰ Spia POWER/CHARGE (☞ pag. 11, 17)

## Altri componenti

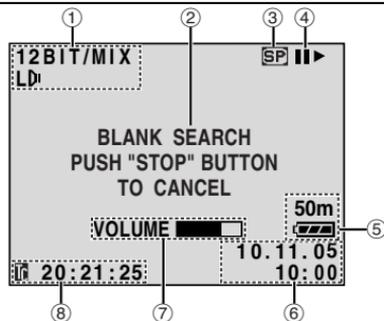
- ⑱ Chiusura del monitor (☞ pag. 18)
- ⑲ Monitor LCD (☞ pag. 18, 19)
- ⑳ Mirino (☞ pag. 15)
- ㉑ Supporto per la batteria (☞ pag. 12)
- ㉒ Occhiello per cinghia a tracolla (☞ pag. 11)
- ㉓ Altoparlante (☞ pag. 20)
- ㉔ Cinturino impugnatura (☞ pag. 14)
- ㉕ Obiettivo
- ㉖ Sensore della funzione di ripresa  
(Fare attenzione a non coprire quest'area: qui è incorporato un sensore necessario per le riprese.)
- ㉗ Microfono stereo
- ㉘ Foro per il montaggio del treppiede (☞ pag. 15)
- ㉙ Attacco di montaggio del treppiede (☞ pag. 15)
- ㉚ Sportello del vano portacassetta (☞ pag. 16)

**Indicazioni nel monitor LCD e nel mirino****Durante la registrazione video**

- ① Modalità di funzionamento (☞ pag. 13)
- ② : Indicatore di ripresa notturna ("Night-Scope") (☞ pag. 28)  
: Modalità di aumento del guadagno (☞ pag. 23)
- ③ Indicatore del bilanciamento del bianco (☞ pag. 32)
- ④ : Indicatore di controllo dell'esposizione spot (☞ pag. 31)  
: Indicatore di compensazione del controllo luce (☞ pag. 31)  
 ±: Indicatore di regolazione dell'esposizione (☞ pag. 30)
- ⑤ Indicatore dell'esposizione programmata con effetti speciali selezionata (☞ pag. 34)
- ⑥ Indicatore di blocco diaframma (☞ pag. 30)
- ⑦ SOUND 12BIT/16BIT: Indicatore della modalità audio (☞ pag. 23) (Appare per circa 5 secondi dopo l'accensione del camcorder.)
- ⑧ Stabilizzatore digitale dell'immagine ("DIS") (☞ pag. 24)
- ⑨ Rapporto di ingrandimento approssimativo (☞ pag. 18)
- ⑩ Indicatore zoom (☞ pag. 18)
- ⑪ Indicatore dell'effetto tendina/dissolvenza selezionato (☞ pag. 33)
- ⑫ Indicatore di scorrimento del nastro (☞ pag. 17)  
 (Ruota quando il nastro è in movimento.)
- ⑬ Indicatore della modalità grandangolo selezionata (☞ pag. 24)
- ⑭ Modalità di registrazione (SP/LP) (☞ pag. 23)
- ⑮ Tempo restante sul nastro (☞ pag. 17)

- ⑯ REC: (Appare durante la registrazione.) (☞ pag. 17)  
 PAUSE: (Appare durante la modalità di attesa della registrazione.) (☞ pag. 17)  
 PHOTO: (Appare quando si scattano delle foto.) (☞ pag. 29)
- ⑰ 5S/Anim.: visualizza la modalità di registrazione di 5 secondi o la modalità di registrazione in animazione. (☞ pag. 24)
- ⑱ Indicatore della funzione di riduzione del vento (☞ pag. 24)
- ⑲ Indicatore della carica restante nella batteria (☞ pag. 40)
- ⑳ Data/ora (☞ pag. 14)
- ㉑ Indicatore del controllo della luminosità (monitor LCD/mirino) (☞ pag. 15)
- ㉒ Indicatore della regolazione della messa a fuoco manuale (☞ pag. 29)
- ㉓ Time Code (codice temporale) (☞ pag. 26, 27)

## Durante la riproduzione video



- ① Indicatore della modalità audio (☞ pag. 26)
- ② Indicatore della ricerca di spazi vuoti (☞ pag. 20)
- ③ Velocità del nastro (☞ pag. 23)
- ④ ►: Riproduzione  
 ►►: Avvolgimento rapido/ricerca veloce  
 ◄◄: Riavvolgimento/ricerca veloce  
 II: Pausa  
 II ►: Riproduzione in avanti un quadro alla volta/rallentatore  
 ◄ II: Riproduzione all'indietro un quadro alla volta/rallentatore
- ⑤ Indicatore della carica restante nella batteria (☞ pag. 40)
- ⑥ Data/ora (☞ pag. 26, 27)
- ⑦ VOLUME: Indicatore del livello del volume (☞ pag. 20)  
 BRIGHT: Indicatore del controllo della luminosità (monitor LCD/mirino) (☞ pag. 15)
- ⑧ Time Code (codice temporale) (☞ pag. 26, 27)

## Prima di utilizzare questo camcorder

**Assicurarsi di usare solo cassette con il marchio Mini DV <sup>Mini DV</sup>.**

Questo camcorder è stato realizzato esclusivamente per videocassette digitali. Solo cassette con il marchio "Mini DV" possono essere usate con questo apparecchio.

**Ricordare che questo camcorder non è compatibile con altri formati video digitali.**

**Ricordare che questo camcorder è destinato esclusivamente all'uso da parte di privati.**

È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si vogliono riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese.)

**Prima di registrare video importanti, assicurarsi di effettuare una registrazione di prova.** Riprodurre la registrazione di prova per assicurarsi che il video e l'audio siano stati registrati correttamente.

**Si consiglia di pulire le testine video prima dell'utilizzo.**

Se il camcorder non è stato utilizzato per un lungo periodo, le testine potrebbero essere sporche. Si consiglia di pulire regolarmente le testine video con una cassetta di pulizia (opzionale).

**Assicurarsi di riporre le videocassette e il camcorder in un ambiente appropriato.**

Le testine video si sporcano più facilmente se le videocassette e il camcorder vengono conservati in un ambiente polveroso. Le videocassette vanno rimosse dal camcorder e conservate nelle rispettive custodie. Conservare il camcorder in una borsa o in un altro contenitore appropriato.

**Per le registrazioni video importanti utilizzare la modalità SP (riproduzione normale).**

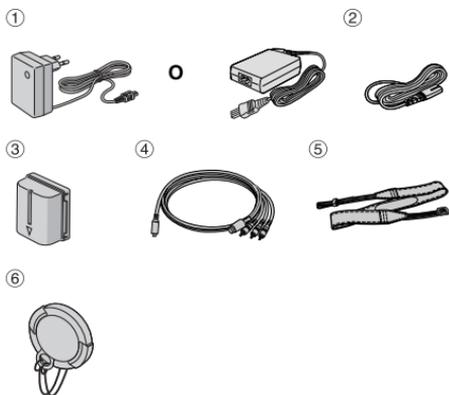
La modalità LP (Long Play) consente di registrare il 50% in più di video rispetto alla modalità SP (riproduzione normale), tuttavia è possibile che si presentino disturbi simili a un mosaico durante la riproduzione, a seconda delle caratteristiche del nastro e dell'ambiente d'uso.

Di conseguenza, per le registrazioni importanti si consiglia l'utilizzo della modalità SP.

**Si consiglia di utilizzare videocassette marca JVC.**

Il camcorder è compatibile con tutte le marche di videocassette disponibili in commercio conformi allo standard MiniDV, tuttavia le videocassette JVC sono progettate e ottimizzate per incrementare al massimo le prestazioni del camcorder.

Leggere anche "AVVERTENZE" alle pagine 43 - 45.

**Accessori in dotazione**

- ① Alimentatore CA AP-V17E o AP-V14E
- ② Cavo di alimentazione (solo per AP-V14E)
- ③ Batteria BN-VF707U
- ④ Cavo di S/AV
- ⑤ Cinghia a tracolla (➔ pag. 11 per il montaggio)
- ⑥ Cappuccio dell'obiettivo (vedere a destra per il montaggio)

**NOTE:**

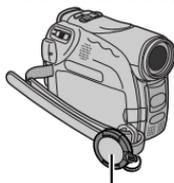
- Per produrre sempre prestazioni ottimali dal camcorder, i cavi in dotazione possono avere uno o più anelli filtro. Se un cavo dispone di un solo anello filtro, il capo più vicino al filtro deve essere collegato al camcorder.
- Per i collegamenti usare i cavi forniti. Non usare cavi diversi.

**Applicazione del cappuccio dell'obiettivo**

Per proteggere l'obiettivo, applicare al camcorder il cappuccio in dotazione, come indicato nella figura.

**NOTA:**

Per verificare che il cappuccio dell'obiettivo sia montato correttamente, assicurarsi che sia a filo con il camcorder.



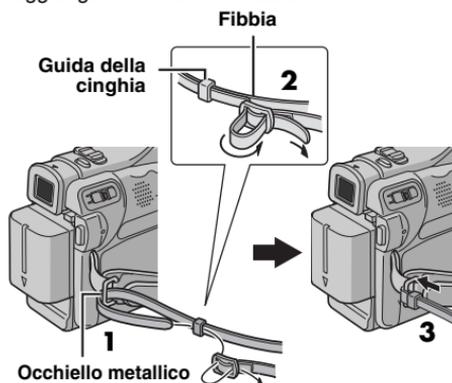
Inserire qui durante le riprese.



## Fissaggio della cinghia a tracolla

Seguire la figura.

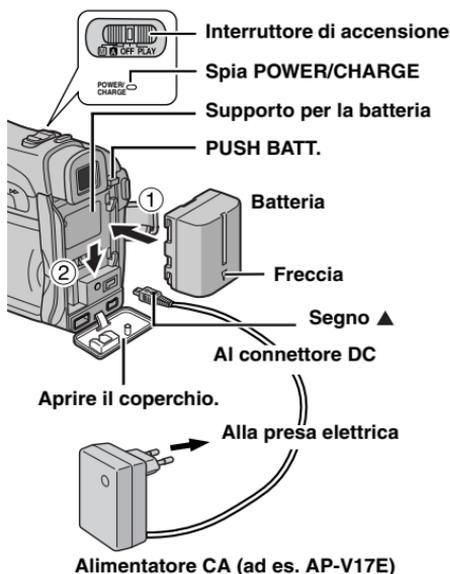
- 1 Infilare la cinghia nell'occhiello metallico.
- 2 Piegarla all'indietro e infilarla attraverso la guida della cinghia e la fibbia.
  - Per regolare la lunghezza della cinghia, allentare e poi stringere nuovamente la cinghia nella fibbia.
- 3 Far scorrere la guida della cinghia fino a raggiungere l'occhiello metallico.



## Alimentazione

Il sistema di alimentazione a 2 vie di questo camcorder permette di scegliere la sorgente di alimentazione più appropriata. Non usare gli alimentatori in dotazione con altri apparecchi.

### Carica della batteria



- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "OFF".
- 2 Orientando la freccia indicata sulla batteria verso il basso, spingere la batteria leggermente sull'apposito supporto ①.
- 3 Far scorrere la batteria verso il basso finché non si blocca nell'alloggiamento ②.
- 4 Collegare l'alimentatore CA al camcorder.
- 5 Collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA. (solo AP-V14E)
- 6 Inserire l'alimentatore CA in una presa elettrica. La spia POWER/CHARGE del camcorder lampeggia per indicare che la carica è iniziata.
- 7 Quando la spia POWER/CHARGE si spegne, la carica è terminata. Scollegare l'alimentatore CA dalla presa di corrente. Scollegare l'alimentatore CA dal camcorder.

**Per smontare la batteria**

Far scorrere la batteria verso l'alto mentre si preme **PUSH BATT.** per staccarla.

Batteria	Tempo di carica
BN-VF707U*	Circa 1 ore 30 min.
BN-VF714U	Circa 2 ore 40 min.
BN-VF733U	Circa 5 ore 40 min.

\* In dotazione

**NOTE:**

- Questo prodotto include tecnologie brevettate e altre tecnologie proprietarie, e funziona solo con una Batteria dati JVC. Usare le batterie JVC BN-VF707U/VF714U/VF733U. L'utilizzo di batterie generiche non JVC può provocare danni ai circuiti di carica interni.
- Se il cappuccio protettivo è fissato alla batteria, rimuoverlo prima il cappuccio.
- Durante la carica, il camcorder non può essere utilizzato.
- La carica non è possibile se si usa il tipo sbagliato di batteria.
- Quando si carica la batteria per la prima volta, o dopo che è rimasta inutilizzata per un lungo periodo, la spia POWER/CHARGE potrebbe non illuminarsi. In questo caso, rimuovere la batteria dal camcorder e quindi riprovare a caricarla.
- Se il tempo di funzionamento della batteria rimane molto breve anche dopo che la batteria è stata caricata completamente, la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Acquistarne una nuova.
- Poiché l'alimentatore CA elabora elettricità al suo interno, si scalda durante l'uso. Assicurarsi di utilizzarlo solo in luoghi ben ventilati.
- Se si usa il caricabatterie opzionale AA-VF7 è possibile caricare la batteria BN-VF707U/VF714U/VF733U senza il camcorder.
- Trascorsi 5 minuti in modalità di attesa di registrazione con una cassetta inserita, il camcorder si spegne automaticamente interrompendo l'alimentazione che riceve dall'alimentatore CA. In questo caso, se la batteria è collegata al camcorder, viene avviata la ricarica della batteria.

**Uso della batteria**

Effettuare le operazioni da **2 a 3** di "Carica della batteria".

**Tempo massimo di registrazione continua**

Batteria	Con monitor LCD acceso	Con mirino acceso
BN-VF707U*	1 ore 5 min.	1 ore 25 min.
BN-VF714U	2 ore 20 min.	3 ore
BN-VF733U	5 ore 25 min.	7 ore 5 min.

\* In dotazione

**NOTE:**

- Il tempo di registrazione si riduce notevolmente nelle seguenti condizioni:
  - Se si attivano ripetutamente le modalità zoom o di attesa della registrazione.
  - Se il monitor LCD viene usato ripetutamente.
  - Se si attivano ripetutamente la modalità di riproduzione.
- Prima di un uso prolungato è consigliabile preparare un numero di batterie sufficienti a coprire un tempo pari a 3 volte il tempo di registrazione previsto.

**ATTENZIONE:**

Prima di scollegare la sorgente di alimentazione, verificare che il camcorder sia spento. In caso contrario, il camcorder potrebbe essere soggetto a malfunzionamenti.

**Sistema di dati sulla batteria**

È possibile controllare la carica della batteria e il tempo di registrazione restanti.

- 1) Assicurarsi che la batteria sia montata e che l'interruttore di accensione sia impostato su "OFF".
- 2) Aprire completamente il monitor LCD.
- 3) Premere **DATA** e verrà visualizzata la schermata dello stato della batteria.
  - Può essere visualizzata sul mirino quando il monitor LCD è chiuso.
  - La schermata viene visualizzata per 5 secondi se il tasto viene premuto e rilasciato rapidamente, e per 15 secondi se il tasto viene tenuto premuto per diversi secondi.
  - Qualora appaia il messaggio "COMMUNICATION ERROR" al posto dello stato della batteria, anche se si è tentato di premere svariate volte **DATA**, potrebbe sussistere un problema nella batteria. In questo caso, consultare il rivenditore JVC più vicino.

## Uso dell'alimentazione CA

Effettuare le operazioni da **4** a **5** di "Carica della batteria".

### NOTA:

L'alimentatore CA in dotazione dispone di una funzione di selezione automatica della tensione CA in ingresso da 110 V a 240 V.

## Informazioni sulle batterie

**PERICOLO!** Non tentare di smontare le batterie e non esporle alle fiamme o a calore eccessivo, perché potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.

**ATTENZIONE!** Non permettere che la batteria o i suoi terminali vengano in contatto con metalli, perché questo potrebbe causare cortocircuiti e dare origine a incendi.

### Per ripristinare la funzionalità originale di indicazione accurata della carica della batteria

Qualora l'indicazione della carica della batteria differisca dalla durata di funzionamento effettiva, caricare completamente la batteria, quindi scaricarla completamente. Tuttavia, questa funzione potrebbe non venire ripristinata se la batteria è stata utilizzata per un periodo di tempo prolungato in condizioni di temperatura estremamente alta o bassa o caricata troppe volte.

## Modalità di funzionamento

Per accendere il camcorder, impostare l'interruttore di accensione in una qualsiasi modalità di funzionamento, tranne "OFF", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.



Scegliere la modalità di funzionamento preferita, utilizzando l'interruttore di accensione.

### Posizione dell'interruttore di accensione

#### **A** (registrazione completamente automatica):

Consente di registrare **SENZA** utilizzare effetti speciali o regolazioni manuali. Impostazione adatta alle registrazioni normali. Sulla visualizzazione appare l'indicazione "A".

#### **M** (registrazione manuale):

Consente di impostare varie funzioni di registrazione utilizzando i menu. (☞ pag. 22) Se si desidera utilizzare funzionalità più creative rispetto alla registrazione completamente automatica, provare questa modalità.

#### **OFF:**

Consente di spegnere il camcorder.

#### **PLAY:**

- Consente di riprodurre una registrazione sul nastro.
- Consente di impostare varie funzioni di riproduzione utilizzando i menu. (☞ pag. 22)

## Funzionamento automatico con l'alimentazione

Quando l'interruttore di accensione è su "A" o "M", è possibile accendere/spengere il camcorder anche aprendo/chiusando il monitor LCD o tirando fuori/spingendo dentro il mirino.

### INFORMAZIONI:

Le spiegazioni seguenti nel manuale presuppongono l'utilizzo del monitor LCD durante l'uso. Se si desidera utilizzare il mirino, chiudere il monitor LCD ed estrarre completamente il mirino.

## Impostazioni della lingua

È possibile cambiare la lingua del display. (☞ pag. 22, 26, 27)

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 18)

**3** Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

**4** Premere + o - per selezionare "E", quindi premere **MENU**. Appare il menu CAMERA DISPLAY.

**5** Premere + o - per selezionare "LANGUAGE", quindi premere **MENU**.

**6** Premere + o - per selezionare la lingua desiderata, quindi premere **MENU**.

**7** Premere + o - per selezionare "RETURN", quindi premere due volte **MENU**. La schermata di menu si chiude.



## Impostazione della data e dell'ora

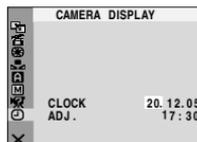
La data e l'ora vengono sempre registrate sul nastro, ma è possibile decidere se visualizzarle o meno in riproduzione. (☞ pag. 22, 27)

**1** Seguire la procedura da **1** - **4** di "Impostazioni della lingua" nella colonna di sinistra.

**2** Premere + o - per selezionare "CLOCK ADJ.", quindi premere **MENU**. Viene evidenziato il parametro "giorno".

**3** Premere + o - per inserire il giorno, quindi premere **MENU**. Ripetere l'operazione per inserire il mese, l'anno, le ore e i minuti.

**4** Premere + o - per selezionare "RETURN", quindi premere due volte **MENU**. La schermata di menu si chiude.



## Regolazione dell'impugnatura

**1** Regolare la cinghia in velcro.

**2** Far passare la mano destra nell'anello e afferrare l'impugnatura.

**3** Posizionare il pollice e le dita attraverso l'impugnatura, in modo da poter azionare facilmente il tasto di avvio ed arresto della registrazione, l'interruttore di accensione e la leva zoom motorizzato. Assicurarsi di stringere la cinghia in velcro per la massima comodità.



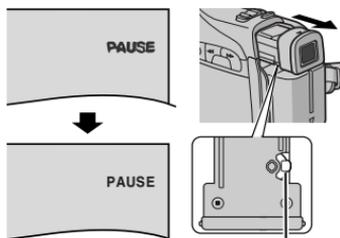
## Regolazione del mirino

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Assicurarsi che il monitor LCD sia chiuso e bloccato. Estrarre completamente il mirino e regolarlo manualmente per una visualizzazione ottimale.

**3** Far scorrere il comando per la regolazione della diottria sino a quando le indicazioni presenti nel mirino risultano bene a fuoco.

**Esempio:**



**Comando per la regolazione della diottria**

### AVVERTENZA:

Quando si fa rientrare il mirino, fare attenzione a non far restare incastrate le dita.

## Regolazione della luminosità della visualizzazione

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M" o "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

**2** Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 18)

● Per regolare la luminosità del mirino, estrarre completamente il mirino e impostare "PRIORITY" su "FINDER" (☞ pag. 22, 25).

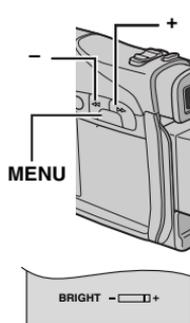
**3** Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

**4** Premere + o - per selezionare "☺", quindi premere **MENU**. Appare il menu CAMERA DISPLAY o VIDEO DISPLAY.

**5** Premere + o - per selezionare "BRIGHT", quindi premere **MENU**. La schermata del menu si chiude e appare l'indicatore di controllo della luminosità.

**6** Premere + o - finché non si raggiunge la luminosità appropriata.

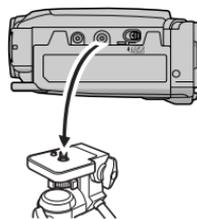
**7** Premere **MENU** per cancellare l'indicatore di controllo della luminosità dal display.



## Montaggio del treppiede

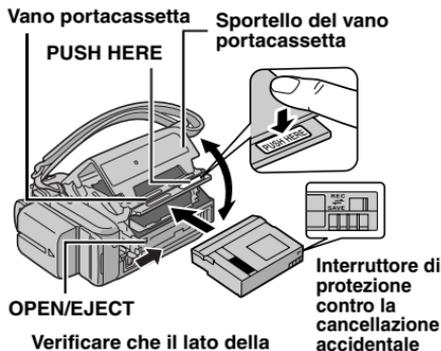
Per fissare il camcorder su un treppiede, allineare il perno direzionale e la vite prigioniera all'aggancio di montaggio e al foro per la vite sul camcorder. Quindi, serrare la vite in senso orario.

● Alcuni treppiedi non sono dotati di viti prigioniere.



## Inserimento/estrazione di una cassetta

Per poter inserire o estrarre la videocassetta, il camcorder deve essere acceso.



**OPEN/EJECT**

Verificare che il lato della finestra della cassetta sia rivolto verso l'esterno.

**1** Fare scorrere **OPEN/EJECT** nella direzione della freccia e trattenerlo, quindi aprire lo sportello del vano portacassetta tirandolo finché si blocca. Il vano portacassetta si apre automaticamente.

- Non toccare le parti interne dell'apparecchio.

**2** Inserire o togliere la cassetta, quindi premere sull'indicazione "PUSH HERE" ("premere qui") per richiudere il vano portacassetta.

- Assicurarsi di premere solo la sezione con la scritta "PUSH HERE" per chiudere il vano portacassetta: se si toccano altre parti, un dito potrebbe rimanere incastrato nel vano portacassetta, con il rischio di lesioni o danni al prodotto.
- Il vano portacassetta rientra automaticamente quando viene chiuso. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano portacassetta.
- Se la carica della batteria è troppo bassa, potrebbe non essere possibile chiudere lo sportello del vano portacassetta. Non forzare l'apertura. Prima di continuare, sostituire la batteria con una completamente carica, oppure utilizzare l'alimentazione CA.

**3** Chiudere saldamente lo sportello del vano portacassetta finché scatta in posizione.

### Per proteggere registrazioni preziose

Far scorrere l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale, situato sul retro del nastro, nella direzione della voce "SAVE" ("proteggere"). In questo modo si impedisce all'apparecchio di registrare nuovamente sullo stesso nastro. Per registrare di nuovo sullo stesso nastro, riportare l'interruttore sulla posizione "REC" prima di inserire la cassetta nel camcorder.

### NOTE:

- Se dopo qualche secondo il vano portacassetta non si apre, chiudere lo sportello del vano portacassetta e riprovare. Se il vano portacassetta continua a non aprirsi, spegnere il camcorder e riaccenderlo.
- Se il nastro non viene caricato correttamente, aprire completamente lo sportello del vano portacassetta ed estrarre la cassetta. Inserirla di nuovo dopo qualche minuto.
- Dopo aver portato repentinamente il camcorder da un luogo freddo in uno caldo, attendere qualche tempo prima di aprire lo sportello del vano portacassetta.

## Funzioni di registrazione di base

### NOTA:

Prima di proseguire, effettuare le procedure seguenti:

- Alimentazione (☞ pag. 11)
- Inserimento di una cassetta (☞ pag. 16)



- 1 Rimuovere il cappuccio dell'obiettivo. (☞ pag. 10)
- 2 Aprire completamente il monitor LCD.
- 3 Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

- La spia POWER/CHARGE si illumina e il camcorder passa alla modalità di attesa della registrazione. Viene visualizzato "PAUSE".
- Per registrare in modalità LP (Long Play), ☞ pag. 23.

- 4 Per avviare la registrazione, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Mentre la registrazione è in corso, sul display appare "REC".

- 5 Per arrestare la registrazione, premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Il camcorder ritorna alla modalità di attesa della registrazione.

### Tempo di registrazione approssimativo

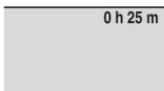
Nastro	Modalità di registrazione	
	SP	LP
30 min.	30 min.	45 min.
60 min.	60 min.	90 min.
80 min.	80 min.	120 min.

### NOTE:

- Se la modalità di attesa della registrazione continua per 5 minuti, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccendere il camcorder, inserire e poi estrarre di nuovo il mirino, oppure chiudere e riaprire il monitor LCD.
- Quando si lascia una parte vuota tra le parti registrate sul nastro, il time code viene interrotto e si possono verificare errori durante il montaggio del nastro. Per evitare questo problema, consultare "Registrazione a metà nastro" (☞ pag. 19).
- Per disattivare i segnali acustici, ☞ pag. 22, 25.

### Tempo restante sul nastro

Il tempo di registrazione approssimativo che resta sul nastro appare sulla visualizzazione. "– h – – m" significa che il camcorder sta calcolando il tempo restante. Quando il tempo restante raggiunge i 2 minuti, l'indicazione inizia a lampeggiare.



- Il tempo necessario al calcolo e alla visualizzazione del nastro restante, e la precisione del calcolo, possono variare a seconda del tipo di nastro utilizzato.

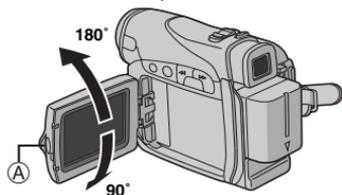
## Monitor LCD e mirino

### Quando si usa il monitor LCD:

Assicurarsi che il mirino sia reinserito fino in fondo. Tirare l'estremità (A) del monitor LCD e aprire completamente il monitor LCD. Il monitor può ruotare di 270° (90° verso il basso e 180° verso l'alto).

### Quando si usa il mirino:

Assicurarsi che il monitor LCD sia chiuso e bloccato. Estrarre completamente il mirino.



### NOTE:

- L'immagine non appare contemporaneamente sul monitor LCD e nel mirino. Quando si estrae il mirino mentre è aperto il monitor LCD, è possibile selezionare quale dei due utilizzare. Impostare "PRIORITY" sulla modalità desiderata nel menu SYSTEM. (☞ pag. 22, 25)
- Possono apparire delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD o del mirino. Tuttavia, non si tratta di un guasto. (☞ pag. 40)

## Zoom

Produce l'effetto zoom in avvicinamento/in allontanamento o una variazione istantanea dell'ingrandimento dell'immagine.

### Zoom in avvicinamento

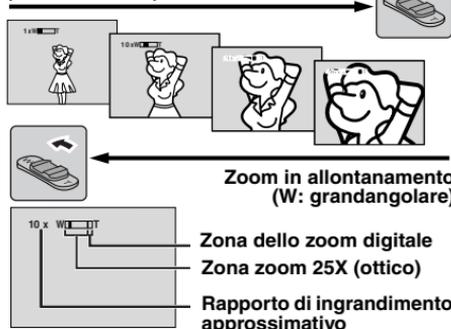
Far scorrere la leva dello zoom motorizzato verso "T".

### Zoom in allontanamento

Far scorrere la leva dello zoom motorizzato verso "W".

- Più si fa scorrere la leva dello zoom motorizzato, più veloce è l'azione dello zoom.

### Zoom in avvicinamento (T: teleobiettivo)



### NOTE:

- Durante la zoomata, la messa a fuoco può diventare instabile. In questo caso, impostare lo zoom mentre si è in attesa della registrazione, bloccare la messa a fuoco usando la messa a fuoco manuale (☞ pag. 29), quindi zoomare in avvicinamento o in allontanamento nella modalità di registrazione.
- È possibile zoomare fino a un fattore massimo di 800X, oppure si può passare a un fattore di ingrandimento di 25X usando lo zoom ottico. (☞ pag. 23)
- Nel caso dei fattori di ingrandimento superiori a 25X, l'immagine viene elaborata in modo digitale, per cui si parla di zoom digitale.
- Ricorrendo allo zoom digitale, può verificarsi una perdita di qualità dell'immagine.
- Le riprese macro (ad una distanza minima di circa 5 cm dal soggetto) sono possibili quando la leva dello zoom motorizzato è impostata completamente verso "W". Vedere anche "TELE MACRO" nel menu MANUAL, a pagina 24.
- Per riprendere un soggetto molto vicino all'obiettivo, zoomare prima in allontanamento. Quando si usa lo zoom in avvicinamento in modalità di messa a fuoco automatica, il camcorder potrebbe zoomare automaticamente in allontanamento, a seconda della distanza tra il soggetto e il camcorder stesso. Questo non accade quando "TELE MACRO" è impostato su "ON". (☞ pag. 24)

## Riprese di tipo giornalistico

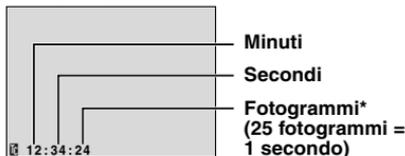
In alcune situazioni, angolazioni di ripresa diverse possono fornire risultati più avvincenti. Tenere il camcorder nella posizione desiderata e inclinare il monitor LCD nella direzione più comoda per la visione. Il monitor può ruotare di 270° (90° verso il basso e 180° verso l'alto).



## Time Code (codice temporale)

Durante la registrazione, viene registrato sul nastro un codice temporale, detto time code. Questo codice conferma la posizione della sequenza registrata sul nastro durante la riproduzione.

### Visualizzazione



\* I fotogrammi non sono indicati durante la registrazione.

Se la registrazione inizia in una parte di nastro vuota, il conteggio del codice parte da "00:00:00" (minuto:secondo:fotogramma). Se la registrazione inizia al termine di una sequenza registrata in precedenza, il conteggio del time code prosegue sulla base di quello precedente. Se un determinato punto del nastro contiene una parte non registrata, il time code viene interrotto. Quando riprende la registrazione, il conteggio del time code riparte da "00:00:00". Questo significa che il camcorder può registrare gli stessi codici già presenti in una sequenza precedente. Per evitare che si verifichi questo problema, eseguire la procedura Registrazione a metà nastro (☞ pag. 19) nei casi seguenti;

- Quando si ricomincia a riprendere, dopo aver riprodotto un nastro registrato.
- Quando il camcorder si spegne durante la ripresa.
- Quando si estrae e si reinserisce il nastro durante la ripresa.
- Quando si effettuano riprese su un nastro parzialmente registrato.
- Quando si registra su una parte di nastro vuota in mezzo ad altre sequenze.
- Quando si ricomincia a riprendere dopo aver già ripreso una scena ed aver aperto/chiuso lo sportello del vano portacassetta.

### NOTE:

- Non è possibile azzerare il time code.
- Durante l'avvolgimento veloce avanti e indietro, l'indicazione del time code non cambia in modo uniforme.
- Il time code viene visualizzato solo quando "TIME CODE" è impostato su "ON". (☞ pag. 26)

## Riavvolgimento rapido

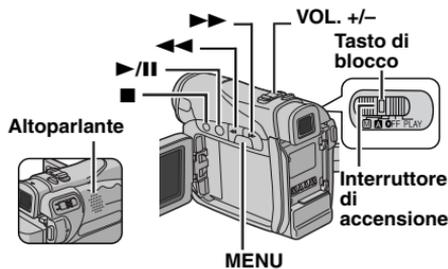
Consente di controllare la fine dell'ultima registrazione.

- 1) Premere  durante la modalità di attesa della registrazione.
  - 2) Il nastro viene riavvolto per svariati secondi e viene riprodotto automaticamente, quindi viene messo in pausa nella modalità di attesa della registrazione per la ripresa successiva.
- All'inizio della riproduzione può verificarsi una distorsione. Questo è normale.

## Registrazione a metà nastro

- 1) Riprodurre un nastro o usare la ricerca di spazi vuoti (☞ pag. 20) per trovare il punto da cui si desidera iniziare la registrazione, quindi attivare la modalità di fermo immagine. (☞ pag. 20)
- 2) Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, quindi iniziare a registrare.

## Riproduzione normale



- 1 Inserire una cassetta. (☞ pag. 16)
- 2 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 3 Per iniziare la riproduzione, premere ►/II.
- 4 Per interrompere la riproduzione, premere ■.
  - Durante la modalità di arresto, premere ◀◀ per il riavvolgimento, o ►► per l'avvolgimento rapido del nastro.

### Per controllare il volume dell'altoparlante

Far scorrere la leva dello zoom motorizzato (VOL. +/-) verso "+" per aumentare il volume, oppure verso "-" per diminuire il volume.

### NOTE:

- È possibile vedere l'immagine di riproduzione sul monitor LCD, sul mirino o su un televisore collegato. (☞ pag. 21)
- Se il modo di arresto continua per 5 minuti quando la sorgente di alimentazione è la batteria, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccenderlo, impostare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi di nuovo su "PLAY".
- Quando un cavo è collegato al connettore S/AV, il suono non viene emesso dall'altoparlante.

## Fermo immagine

Arresta momentaneamente l'immagine durante la riproduzione video.

- 1) Premere ►/II durante la riproduzione.
- 2) Per riprendere la riproduzione normale, premere di nuovo ►/II.
- Se la riproduzione di un fermo immagine si protrae per più 3 minuti circa, il camcorder entra automaticamente in modalità di arresto.

## Ricerca veloce

Consente la ricerca ad alta velocità, in entrambe le direzioni durante la riproduzione video.

- 1) Durante la riproduzione, premere ►► per la ricerca in avanti o ◀◀ per la ricerca all'indietro.
- 2) Per riprendere la riproduzione normale, premere ►/II.
  - Durante la riproduzione, tenere premuto ►► o ◀◀. La ricerca continua fino a quando si tiene premuto il tasto. Quando si lascia il tasto, riprende la riproduzione normale.
  - Durante la ricerca veloce compare un leggero effetto a mosaico sulla visualizzazione. Non si tratta di un guasto.

### ATTENZIONE:

Durante la ricerca veloce, alcune parti dell'immagine potrebbero non essere visibili chiaramente, specialmente sul lato sinistro dello schermo.



## Ricerca di spazi vuoti

Aiuta a stabilire dove iniziare la registrazione nei punti intermedi del nastro, in modo da evitare l'interruzione del codice temporale. (☞ pag. 19)

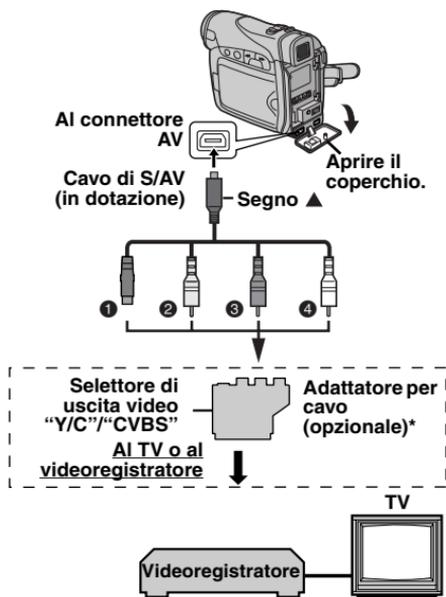
- 1 Inserire una cassetta. (☞ pag. 16)
- 2 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 3 Premere MENU. Appare la schermata di menu.
- 4 Premere MENU per selezionare "☐". Appare il menu VIDEO.
- 5 Premere + o - per selezionare "BLANK SRCH", quindi premere MENU. Appare il menu secondario.
- 6 Premere + o - per selezionare "EXECUTE", quindi premere MENU.
  - Appare la segnalazione "BLANK SEARCH" e il camcorder inizia automaticamente la ricerca in avanti o all'indietro, quindi si ferma nel punto del nastro che si trova circa 3 secondi prima dell'inizio della parte vuota che è stata rilevata.
  - Per interrompere la ricerca di spazi vuoti in corso, premere ■.

### NOTE:

- Prima di iniziare la ricerca di spazi vuoti, se la posizione attuale è una parte vuota, il camcorder cerca all'indietro. Se la posizione attuale è una parte registrata, il camcorder cerca in avanti.

- Se l'inizio o la fine del nastro vengono raggiunti durante la ricerca di spazi vuoti, il camcorder si ferma automaticamente.
- Una parte vuota di durata inferiore a 5 secondi di nastro non può essere individuata.
- La parte vuota individuata può essere situata tra scene registrate. Prima di iniziare la registrazione, verificare che non esista una scena registrata dopo la parte vuota.

## Collegamenti a un TV o un videoregistratore



- 1 Nero a S-VIDEO IN (Collegare quando il televisore/videoregistratore dispone di connettori d'ingresso S-VIDEO IN e A/V. In questo caso, non è necessario collegare il cavo video giallo.)
- 2 Giallo a VIDEO IN (Collegare quando il televisore/videoregistratore dispone solo di connettori d'ingresso A/V.)
- 3 Rosso in AUDIO R IN\*\*
- 4 Bianco in AUDIO L IN\*\*

\* Se il videoregistratore è dotato di presa SCART, utilizzare l'adattatore per cavo (opzionale).

\*\* Non richiesto solo per la visualizzazione dei fermi immagine.

### NOTA:

Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore per cavo come specificato:

**Y/C:** Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.

**CVBS:** Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo audio/video.

**1** Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

**2** Collegare il camcorder a un TV o videoregistratore come indicato nella figura.

**Se si utilizza un videoregistratore**, passare al punto **3**.

**In caso contrario**, passare al punto **4**.

**3** Collegare l'uscita del videoregistratore all'ingresso del televisore, consultando il manuale di istruzioni del videoregistratore.

**4** Accendere il camcorder, il videoregistratore ed il televisore.

**5** Impostare il videoregistratore sulla modalità di ingresso AUX e il televisore sulla modalità VIDEO.

**6** Avviare la riproduzione sul camcorder. (☞ pag. 20)

**Per scegliere se visualizzare o meno le seguenti visualizzazioni sul televisore collegato**

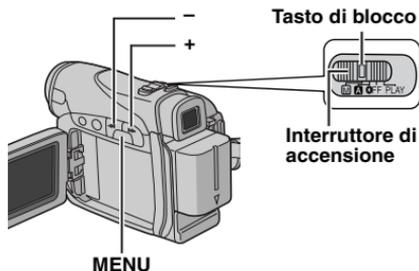
- Data/ora  
Impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o "OFF". (☞ pag. 22, 27)
- Time Code (codice temporale)  
Impostare "TIME CODE" su "ON" o "OFF". (☞ pag. 22, 27)
- Indicazioni diverse da data/ora e codice temporale  
Impostare "ON SCREEN" su "OFF", "LCD" o "LCD/TV". (☞ pag. 22, 27)

### NOTE:

- **Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria.** (☞ pag. 13)
- Per controllare il suono e le immagini dal camcorder senza inserire un nastro, impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", quindi impostare il televisore sulla modalità di ingresso appropriata.
- Accertarsi di aver regolato il volume del suono del televisore al minimo per evitare sbalzi improvvisi di livello quando si accende il camcorder.

## Modifica delle impostazioni dei menu

Questo camcorder è dotato di un sistema a menu su schermo di facile utilizzo, che semplifica molte impostazioni dettagliate del camcorder. (➔ pag. 23 - 27)



## Menu senza menu secondari

- WIPE/FADER (➔ pag. 33)
- PROGRAM AE (➔ pag. 34)
- EXPOSURE (➔ pag. 30)
- W. BALANCE (➔ pag. 32)

L'icona del menu selezionata lampeggia.



- 1) Premere + o - per selezionare il parametro desiderato.
  - Esempio: Menu PROGRAM AE
- 2) Premere **MENU**. La selezione è ultimata. La schermata di menu riappare.
  - Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.
- 3) Premere **MENU**. La schermata di menu si chiude.

## Menu con menu secondari

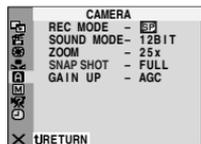
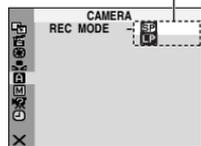
- CAMERA (➔ pag. 23)
- MANUAL (➔ pag. 24)
- SYSTEM (➔ pag. 25)
- CAMERA DISPLAY (➔ pag. 26)
- VIDEO (➔ pag. 26)
- VIDEO DISPLAY (➔ pag. 27)

L'icona del menu selezionata lampeggia.



- 1) Premere + o - per selezionare la funzione desiderata, quindi premere **MENU**. Appare il menu secondario.
  - Esempio: Menu CAMERA
- 2) Premere + o - per selezionare il parametro desiderato.
- 3) Premere **MENU**. La selezione è ultimata.
  - Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.
- 4) Premere **MENU**. La schermata di menu riappare.
  - Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.
- 5) Premere **MENU**. La schermata di menu si chiude.

### Menu secondario



### 1 Per i menu di registrazione video:

Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

### Per i menu di riproduzione video:

Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

- 2 Aprire completamente il monitor LCD. (➔ pag. 18)

3 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

4 Premere + o - per selezionare la funzione desiderata, quindi premere **MENU**. Appare il menu della funzione selezionata.

### Schermata di menu per la registrazione video

### Schermata di menu per la riproduzione video



- 5 La procedura di impostazione successiva dipende dalla funzione selezionata.

## Menu di registrazione

### CAMERA

Le impostazioni del menu " CAMERA" diventano effettive quando l'interruttore di accensione è impostato su "" o su "". Tuttavia, le impostazioni di menu possono essere modificate solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "".

[ ] = Preimpostato in fabbrica

### REC MODE

**[SP]:** Per registrare in modalità SP (riproduzione normale)

**LP:** La modalità Long Play (LP) è più economica e consente di prolungare di 1,5 volte la durata della registrazione.

### NOTE:

- Se si cambia la modalità di registrazione, nel punto in cui è stato operato il cambiamento l'immagine riprodotta non risulterà nitida.
- Quando si registrano nastri con questo camcorder in modalità LP, si consiglia di utilizzare questo camcorder anche per la riproduzione.
- Durante la riproduzione di un nastro registrato con un altro camcorder, è possibile che vi siano dei disturbi oppure pause temporanee nell'audio.

### SOUND MODE

**[12BIT]:** Consente la registrazione video dell'audio stereo su quattro canali separati ed è consigliata per l'uso quando si esegue il doppiaggio audio. (Equivalente alla modalità a 32 kHz dei modelli precedenti)

**16BIT:** Consente la registrazione video dell'audio stereo su due canali separati. (Equivalente alla modalità a 48 kHz dei modelli precedenti)

### ZOOM

**25X:** Quando si imposta lo zoom digitale su "25X", l'ingrandimento dello zoom ritorna su 25X, poiché viene disattivato lo zoom digitale.

**[100X]:** Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 25X (limite dello zoom ottico) a un massimo di 100X con lo zoom digitale.

**800X:** Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 25X (limite dello zoom ottico) a un massimo di 800X con lo zoom digitale.

### SNAP SHOT

**[FULL]:** Modalità foto senza bordo

**NEGA:** Modalità in negativo

**PIN-UP:** Modalità "Pin-Up" (effetto foto attaccata al muro)

**FRAME:** Modalità foto con bordo



[FULL]



NEGA



PIN-UP



FRAME

Per i dettagli su questa procedura, consultare "Foto (per la registrazione video)" (☞ pag. 29).

### GAIN UP

**OFF:** Consente di riprendere scene buie senza regolazione della luminosità dell'immagine.

**[AGC]:** Nel complesso, l'immagine appare granulosa, ma è luminosa.

**AUTO A:** La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente. La ripresa di un soggetto con illuminazione scarsa o insufficiente con velocità bassa dell'otturatore fornisce un'immagine più luminosa del modo AGC, ma i movimenti del soggetto non sono uniformi o naturali. L'aspetto complessivo può essere granuloso. Mentre la velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente, viene visualizzato "A".

**MANUAL**

Le impostazioni del menu "MANUAL" diventano effettive solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "M".

[ ] = Preimpostato in fabbrica

**DIS**

**OFF:** Disattiva la funzione.

**[ON ]:** Per compensare immagini instabili provocate da tremolii della fotocamera, in particolare con ingrandimenti elevati.

**NOTE:**

- In caso di eccessivo movimento della mano che tiene la fotocamera, e a seconda delle condizioni di ripresa, un'accurata stabilizzazione potrebbe non essere possibile.
- Se non è possibile usare lo stabilizzatore, l'indicatore " " lampeggia o si spegne.
- Quando si effettuano riprese con l'apparecchio montato su un treppiede, disattivare questa modalità.

**5S**

**[OFF]:** Disattiva la funzione di registrazione di 5 secondi.

**5S:** Attiva la funzione di registrazione di 5 secondi. ( pag. 28)

**Anim.:** Consente di registrare solo pochi fotogrammi. Utilizzando un oggetto inanimato e modificandone la posizione tra una ripresa e l'altra, è possibile registrare il soggetto come se fosse in movimento.

**TELE MACRO**

**[OFF]:** Disattiva la funzione.

**ON:** Quando la distanza a cui si trova il soggetto è inferiore a 1 m, impostare "TELE MACRO" su "ON". Si può riprendere il più grande soggetto possibile a una distanza di circa 40 cm.

**NOTA:**

A seconda della posizione dello zoom, l'obiettivo potrebbe perdere la messa a fuoco.

**WIDE MODE**

**[OFF]:** Registra senza cambiare la proporzione tra altezza e larghezza (il formato) dello schermo. Per la riproduzione su un televisore con un formato normale.

**CINEMA [ ]:** Aggiunge una banda nera nella parte superiore e inferiore dello schermo. Appare l'indicazione [ ]. Durante la riproduzione su televisori con schermo panoramico, le bande nere nella parte alta e in quella bassa dello schermo vengono eliminate e il formato dello schermo diventa 16:9. Quando si usa questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Durante la riproduzione/registrazione su televisori 4:3, sul monitor LCD e nel mirino, viene inserita una banda nera nella parte superiore e in quella inferiore dello schermo, e l'immagine acquisisce l'aspetto di un film 16:9 in formato "letterbox".

**SQUEEZE [W]:** Per la riproduzione su televisori formato 16:9; ingrandisce in modo naturale l'immagine, per adattarla allo schermo senza distorsioni. Appare l'indicazione [W]. Quando si usa questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Durante la riproduzione/registrazione su televisori 4:3, sul monitor LCD e nel mirino, l'immagine viene allungata verticalmente.

**WIND CUT**

**[OFF]:** Disattiva la funzione.

**ON [ ]:** Aiuta a ridurre il rumore creato dal vento. Appare l'indicazione " [ ]". La qualità del suono cambia. Questo è normale.

**SYSTEM**

Le funzioni "SYSTEM" che sono impostate quando l'interruttore di accensione è impostato su "M" si applicano anche quando l'interruttore di accensione è impostato su "PLAY".

[ ] = Preimpostato in fabbrica

**BEEP**

**OFF:** Anche se non viene riprodotto acusticamente durante le riprese, il suono dell'otturatore viene registrato sul nastro.  
**BEEP:** Il segnale acustico suona quando si accende o si spegne il camcorder, nonché all'inizio e alla fine della registrazione. Serve anche ad attivare l'effetto sonoro dell'otturatore. (☞ pag. 29)

**[MELODY]:** Invece di un segnale acustico, quando viene effettuata un'operazione si sente una melodia. Serve anche ad attivare l'effetto sonoro dell'otturatore. (☞ pag. 29)

**REMOTE**

**OFF:** Disattiva le funzioni dal telecomando.  
**[ON]:** Attiva le funzioni dal telecomando. Si consiglia di impostare questa funzione su "OFF" per evitare funzionamento non corretto.

**DEMO MODE**

**OFF:** La dimostrazione automatica non avrà luogo.  
**[ON]:** Esegue la dimostrazione di determinate funzioni, quali esposizione programmata con effetti speciali, ecc., e può essere utilizzata per verificare il funzionamento di queste funzioni. La dimostrazione si avvia nei casi seguenti:

- Quando la schermata di menu viene chiusa dopo aver impostato "DEMO MODE" su "ON".
- Con "DEMO MODE" impostato su "ON", se non viene effettuata alcuna operazione per circa 3 minuti dopo aver impostato l'interruttore di accensione su "A" o "M".
- L'esecuzione di qualsiasi operazione durante la dimostrazione interrompe temporaneamente la dimostrazione. Dopodiché, se non viene eseguita alcuna operazione per oltre 3 minuti, la dimostrazione riprende.

**NOTE:**

- Se il camcorder contiene una cassetta, non è possibile attivare la dimostrazione.
- "DEMO MODE" rimane su "ON" anche se si spegne il camcorder.
- Se "DEMO MODE" rimane su "ON", alcune funzioni non saranno disponibili. Dopo aver visto una dimostrazione, impostarlo su "OFF".

**PRIORITY**

**[LCD]:** L'immagine viene visualizzata sul monitor LCD, quando il mirino viene estratto mentre il monitor LCD è aperto.

**FINDER:** L'immagine viene visualizzata sul mirino, quando il mirino viene estratto mentre il monitor LCD è aperto.

**CAM RESET**

**EXECUTE:** Ripristina tutte le impostazioni alle preimpostazioni di fabbrica.

**[RETURN]:** Non ripristina tutte le impostazioni alle preimpostazioni di fabbrica.

**📷 CAMERA DISPLAY**

- L'impostazioni del menu "📷" (CAMERA DISPLAY) sono valide anche quando l'interruttore di accensione è impostato su "A". Tuttavia, le impostazioni di menu possono essere modificate solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "M".
  - Le impostazioni "📷" (CAMERA DISPLAY), tranne "BRIGHT" e "LANGUAGE", sono valide solo per le riprese.
- [ ] = Preimpostato in fabbrica

**BRIGHT**

☞ pag. 15, "Regolazione della luminosità della visualizzazione"

**ON SCREEN**

**LCD:** Impedisce che la visualizzazione (tranne la data, l'ora e il codice temporale) del camcorder appaia sullo schermo del televisore collegato.

**[LCD/TV]:** Quando il camcorder è collegato ad un televisore, fa apparire la visualizzazione del camcorder sullo schermo di quest'ultimo.

**DATE/TIME**

**OFF:** La data e l'ora non appaiono.

**[AUTO]:** Visualizza la data/ora per circa 5 secondi quando l'interruttore di accensione è impostato da "OFF" su "A" o "M".

**ON:** La data e l'ora vengono sempre visualizzate.

**TIME CODE**

**[OFF]:** Il codice temporale non viene visualizzato.

**ON:** Il codice temporale viene visualizzato sul camcorder e sul televisore collegata. Durante la registrazione non vengono visualizzati i numeri dei fotogrammi. (☞ pag. 19)

**LANGUAGE**

**[ENGLISH] / ESPAÑOL / РУССКИЙ**

È possibile cambiare l'impostazioni della lingua. (☞ pag. 14)

**CLOCK ADJ.**

☞ pag. 14, "Impostazione della data e dell'ora"

**Menu di riproduzione****📺 VIDEO**

[ ] = Preimpostato in fabbrica

**SOUND MODE e NARRATION**

Nel corso della riproduzione del nastro, il camcorder rileva la modalità audio con cui è stata effettuata la registrazione, e riproduce il suono di conseguenza. Selezionare il tipo di audio con il quale si vuole accompagnare l'immagine riprodotta. Seguendo la spiegazione dell'accesso al menu a pagina 22, selezionare la voce "SOUND MODE" o "NARRATION" dalla schermata di menu e impostarla sul parametro desiderato.

**SOUND MODE**

**[STEREO ]:** Il suono viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

**SOUND L ]:** Il suono dal canale "L" è emesso.

**SOUND R ]:** Il suono dal canale "R" è emesso.

**NARRATION**

**[OFF]:** L'audio originale viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

**ON:** L'audio doppiato viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

**MIX:** L'audio originale e quello doppiato vengono combinati ed emessi in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

**REC MODE [SP] / LP**

Consente di impostare la modalità di registrazione video (SP o LP) a seconda delle preferenze. Quando si utilizza questo camcorder come registratore durante la duplicazione, si consiglia di utilizzare "REC MODE" nel menu VIDEO. (☞ pag. 35, 36)

**BLANK SRCH**

☞ pag. 20, "Ricerca di spazi vuoti"

**🔗 SYSTEM**

Ogni impostazione è collegata a "🔗 SYSTEM", che appare quando l'interruttore di accensione è impostato su "M". (☞ pag. 22)

- I parametri sono gli stessi descritti a pagina 25.

**VIDEO DISPLAY**

Le impostazioni "VIDEO" (VIDEO DISPLAY), tranne "BRIGHT" e "LANGUAGE", sono valide solo per la riproduzione dei filmati.

- I parametri (tranne "OFF" nelle impostazioni ON SCREEN) sono gli stessi della descrizione (CAMERA DISPLAY) a pagina 26.

[ ] = Preimpostato in fabbrica

**BRIGHT**

☞ pag. 15, "Regolazione della luminosità della visualizzazione"

**ON SCREEN OFF / [LCD] / LCD/TV**

Quando è impostato su "OFF", la visualizzazione del camcorder scompare.

**DATE/TIME [OFF] / AUTO / ON**

Quando è impostato su "AUTO", la data/ora viene visualizzata nei casi seguenti:

- Quando inizia la riproduzione. Il camcorder visualizza la data/ora di registrazione delle scene.
- Quando la data cambia durante la riproduzione.

**TIME CODE [OFF] / ON**

☞ pag. 19, "Time Code (codice temporale)"

**LANGUAGE**

[ENGLISH] / ESPAÑOL / РУССКИЙ

È possibile cambiare l'impostazioni della lingua.

☞ pag. 14)

## Registrazione di 5 secondi

È possibile registrare una vacanza o un evento importante in sequenze di 5 secondi, per mantenere un ritmo veloce. Questa funzione è disponibile solo per la registrazione video.

**1** Impostare "5S" su "5S". (☞ pag. 24)

- Appare l'indicazione "5S".

**2** Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione; dopo 5 secondi il camcorder entra automaticamente in modalità di attesa della registrazione.

- Anche se si preme di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione entro 5 secondi dall'inizio della registrazione, la modalità di attesa della registrazione non viene attivata.

**3** Per uscire dalla modalità 5S, selezionare "OFF" al punto **1**.

### Per scattare una foto nella modalità di registrazione di 5 secondi

Invece di premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione al punto **2**, selezionare la modalità Foto desiderata nel menu CAMERA (☞ pag. 23), quindi premere **SNAPSHOT**. Il camcorder registra un fermo immagine della durata di 5 secondi. Quando "5S" è impostato su "Anim." questa funzione non è disponibile.

### NOTA:

Quando "5S" è impostato su "Anim." la modalità di registrazione di 5 secondi non è disponibile. Al suo posto, viene effettuata la registrazione in animazione di solo pochi fotogrammi.

## Ripresa notturna ("Night-Scope")

Rende i soggetti o i luoghi scuri più luminosi di quanto potrebbero esserlo con una buona luce naturale. L'immagine registrata può avere un aspetto di lampeggiamento a causa della bassa velocità dell'otturatore.

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M".

**2** Premere **NIGHT** per far apparire l'indicatore Night-Scope "00".

- La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente per produrre una sensibilità fino a 25 volte maggiore.
- "A" appare accanto a "00" mentre la velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente.

### Per disattivare la funzione Night-Scope

Premere di nuovo **NIGHT** per far scomparire l'indicatore Night-Scope.

### NOTE:

- Quando è in uso la funzione Night-Scope, le seguenti funzioni o impostazioni non possono essere attivate, e l'indicatore lampeggia o si spegne:
  - Alcune modalità di "Esposizione programmata con effetti speciali" (☞ pag. 34).
  - "GAIN UP" nel menu CAMERA (☞ pag. 23).
  - "DIS" nel menu MANUAL (☞ pag. 24).
- Durante l'uso della funzione Night-Scope, la messa a fuoco del camcorder può risultare difficoltosa. Per evitare problemi, si raccomanda di utilizzare un treppiede.

## Foto (per la registrazione video)

Questa funzione consente di registrare sul nastro i fermi immagine che appaiono come fotografie.

- 1** Impostare l'interruttore di accensione su "M".
- 2** Impostare "SNAP SHOT" sulla modalità desiderata. (➔ pag. 22, 23).
- 3** Premere **SNAPSHOT**.
  - Si sente l'effetto sonoro dello scatto dell'otturatore.
  - Appare l'indicazione "PHOTO" e un fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi il camcorder torna alla modalità di attesa della registrazione.
  - È possibile scattare foto anche durante la registrazione. Un fermo immagine verrà registrato per circa 6 secondi, quindi riprenderà la registrazione normale.
  - Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione ("A" o "M"), la registrazione di foto viene eseguita con la modalità foto selezionata.

## Modalità scatto motorizzato (Motor Drive)

Se si tiene premuto **SNAPSHOT** al punto **3**, si ottiene un effetto simile a quello delle fotografie sequenziali. (Intervallo tra i fermi immagine: circa 1 secondo)

## Messa a fuoco manuale

Il sistema di messa a fuoco automatica a gamma completa del camcorder consente di realizzare riprese senza interruzioni, dai primi piani (ad una distanza minima di 5 cm circa dal soggetto) all'infinito.

A seconda delle condizioni di ripresa, tuttavia, potrebbe non essere possibile riuscire ad ottenere una corretta messa a fuoco. In questo caso, utilizzare la modalità di messa a fuoco manuale.

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M".

**2** Premere **FOCUS**. Appare l'indicatore della messa a fuoco manuale.

**3** Premere + o - per mettere a fuoco un soggetto.

- Quando il livello di messa a fuoco non può essere regolato a distanze maggiori o minori di quella su cui si trova al momento, lampeggia l'indicazione "▲" o "▲".

**4** Premere **MENU**. La regolazione della messa a fuoco è ultimata.

**Per reimpostare la messa a fuoco automatica**  
Premere **FOCUS** due volte o portare l'interruttore di accensione su "A".

**La messa a fuoco manuale è consigliata nelle situazioni elencate di seguito.**

- Se due soggetti si sovrappongono nella stessa scena.
- In condizioni di illuminazione molto scarsa.\*
- Se il soggetto è privo di contrasto (differenze tra zone luminose e zone scure), come nel caso di pareti o muri uniformi, di un solo colore o del cielo azzurro e senza nubi.\*
- Se un soggetto scuro risulta scarsamente visibile nel monitor LCD o nel mirino.\*
- Se la scena contiene forme o disegni molto piccoli o identici, ripetuti con regolarità.
- Se la scena è illuminata da raggi solari o luce riflessa da uno specchio d'acqua.
- In caso di ripresa di una scena con sfondo ad alto contrasto.

\* Il seguente avvertimento sul basso contrasto viene visualizzato e lampeggia: ▲, ◀, ▶ e ▲.



Indicatore della messa a fuoco

## Controllo dell'esposizione

Si consiglia di procedere al controllo manuale dell'esposizione nei casi seguenti:

- Quando si effettuano riprese in controluce o se lo sfondo è troppo luminoso.
- Quando si effettuano riprese con sfondi riflettenti per natura, quali spiagge o campi da sci.
- Quando lo sfondo è particolarmente scuro o il soggetto è luminoso.

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M".

**2** Impostare "E" su "MANUAL". (☞ pag. 22)

- Appare l'indicatore di controllo dell'esposizione.

**3** Per rendere più chiara l'immagine, premere +. Per rendere più scura l'immagine, premere - (massimo ±6)

- L'esposizione +3 ha lo stesso effetto della funzione di compensazione del controluce.

(☞ pag. 31)

- L'esposizione -3 ha lo stesso effetto dell'impostazione di "E" su "SPOTLIGHT".

(☞ pag. 34)

**4** Premere **MENU**. La regolazione dell'esposizione è ultimata.

### Per tornare al controllo automatico dell'esposizione

Selezionare "AUTO" al punto **2**. In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "A".

### NOTE:

- Non è possibile utilizzare il controllo manuale dell'esposizione se allo stesso tempo "E" è impostato su "SPOTLIGHT" o "SNOW" (☞ pag. 34), oppure con la compensazione del controluce.
- Se la regolazione non provoca alcuna variazione visibile di luminosità, impostare "GAIN UP" su "AUTO". (☞ pag. 22, 23)

## Blocco del diaframma

Come la pupilla dell'occhio umano, il diaframma si contrae in ambienti ben illuminati per evitare una penetrazione eccessiva della luce e si espande in ambienti poco illuminati per lasciare entrare più luce.

Utilizzare questa funzione nelle seguenti situazioni:

- Quando si riprende un soggetto in movimento.
- Quando la distanza a cui si trova il soggetto cambia (e quindi le dimensioni del soggetto sul monitor LCD o nel mirino cambiano), ad esempio quando il soggetto si sta spostando indietro.
- Quando si effettuano riprese con sfondi riflettenti per natura, quali spiagge o campi da sci.
- Quando si effettuano riprese di soggetti illuminati da riflettori.
- Quando si fa uso dello zoom.

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "M".

**2** Impostare "E" su "MANUAL". (☞ pag. 22)

- Appare l'indicatore di controllo dell'esposizione.

**3** Regolare lo zoom in modo che il soggetto occupi l'intera area del monitor LCD o del mirino, quindi tenere premuto **MENU** per più di 2 secondi. Appaiono l'indicatore di controllo dell'esposizione e l'indicazione "L".

**4** Premere **MENU**. L'indicazione "L" cambia in "L" e il diaframma viene bloccato.

### Per tornare al controllo automatico del diaframma

Selezionare "AUTO" al punto **2**. In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "A".

- L'indicatore di controllo dell'esposizione e "L" scompaiono.

### Per bloccare il controllo dell'esposizione e il diaframma

Dopo il punto **2**, regolare l'esposizione premendo + o -. Quindi, bloccare il diaframma al punto **3** e **4**. Per il blocco automatico, selezionare "AUTO" al punto **2**. Il controllo dell'esposizione e il diaframma diventano automatici.

## Compensazione del controluce

La compensazione del controluce schiarisce rapidamente il soggetto.

Con il funzionamento semplificato, la funzione di compensazione del controluce schiarisce la porzione scura del soggetto aumentando l'esposizione.

- 1** Impostare l'interruttore di accensione su "M".
- 2** Premere **BACK LIGHT** in modo che venga visualizzato l'indicatore della compensazione del controluce "☀".

### Per annullare la compensazione del controluce

Premere due volte **BACK LIGHT** in modo che l'indicatore "☀" scompaia.

### NOTA:

L'uso della compensazione del controluce può far diventare troppo forte la luce intorno al soggetto e sbiancare quest'ultimo.

## Controllo dell'esposizione spot

La selezione di un'area di misurazione spot consente una compensazione dell'esposizione più precisa. È possibile selezionare una delle tre aree di misurazione sul monitor LCD/mirino.

- 1** Impostare l'interruttore di accensione su "M".
- 2** Premere due volte **BACK LIGHT** per far apparire l'indicatore di controllo dell'esposizione spot "☀".
  - Al centro del monitor LCD/mirino viene visualizzato un riquadro dell'area di misurazione spot.
- 3** Premere + o - per selezionare il riquadro dell'area di misurazione spot desiderato.
- 4** Premere **MENU**.
  - Il controllo dell'esposizione spot viene attivata.
  - L'esposizione viene regolata per rendere la luminosità dell'area selezionata più appropriata.

### Per bloccare il diaframma

Dopo il punto **3**, premere e tenere premuto **MENU** per più di 2 secondi. L'indicazione "L" viene visualizzata e il diaframma viene bloccato.

### Per annullare il controllo dell'esposizione spot

Premere una sola volta **BACK LIGHT** in modo che l'indicatore "☀" scompaia.

### NOTE:

- Non è possibile utilizzare il controllo dell'esposizione spot insieme alle seguenti funzioni.
  - "SQUEEZE" in "WIDE MODE" (☞ pag. 24)
  - "STROBE" in "PROGRAM AE" (☞ pag. 34)
  - Zoom digitale (☞ pag. 18)
  - Controllo manuale dell'esposizione
- A seconda del luogo e delle condizioni di ripresa, potrebbe non essere possibile ottenere risultati ottimali.

## Regolazione del bilanciamento del bianco

Il termine "bilanciamento del bianco" si riferisce alla correttezza della riproduzione del colore nelle varie condizioni di illuminazione. Se il bilanciamento del bianco è corretto, tutti gli altri colori vengono riprodotti accuratamente. Normalmente, il bilanciamento del bianco viene regolato in modo automatico. Tuttavia, chi è pratico dell'uso del camcorder preferisce regolare questa funzione manualmente, per una resa più professionale del colore e della tinta.

### Per cambiare l'impostazione

Impostare "☒" sulla modalità desiderata.

(☞ pag. 22)

- Appare l'indicatore della modalità selezionata, tranne "AUTO".

[**AUTO**]: Il bilanciamento del bianco viene regolato automaticamente.

☒ **MWB**: La regolazione del bilanciamento del bianco va effettuata manualmente nelle riprese in varie condizioni di illuminazione.

(☞ "Regolazione manuale del bilanciamento del bianco")

- ☀ **FINE**: In esterni con cielo sereno.
  - ☁ **CLOUD**: In esterni con cielo nuvoloso.
  - ☛ **HALOGEN**: Quando si usa una lampada video o sorgenti di luce simili.
- [ ] = Preimpostato in fabbrica

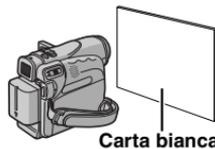
### Per tornare al bilanciamento automatico del bianco

Impostare "☒" su "AUTO". (☞ pag. 22)

In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "**A**".

## Regolazione manuale del bilanciamento del bianco

La regolazione del bilanciamento del bianco va effettuata manualmente nelle riprese in varie condizioni di illuminazione.



**Carta bianca**

- 1** Impostare l'interruttore di accensione su "**M**".
- 2** Tenere un foglio di carta bianca di fronte al soggetto. Regolare lo zoom o posizionarsi in modo che il foglio di carta occupi interamente lo schermo.
- 3** Selezionare "MWB" nel menu "☒ W.BALANCE" (☞ pag. 22) e poi tenere premuto **MENU** finché ☒ non inizia a lampeggiare.
  - Una volta completata la regolazione, ☒ smette di lampeggiare.
- 4** Premere due volte **MENU**. La schermata di menu si chiude e appare l'indicatore di bilanciamento manuale del bianco ☒.

### NOTE:

- Al punto **2**, può risultare difficile mettere a fuoco sulla carta bianca. In questi casi, regolare la messa a fuoco manualmente. (☞ pag. 29)
- È possibile riprendere un soggetto nelle più svariate condizioni di illuminazione in interni (luce naturale o fluorescente, luce di candela, ecc.). Dal momento che la temperatura del colore è diversa a seconda della sorgente luminosa, la sfumatura di colore che il soggetto assume varia a seconda delle predisposizioni usate per il bilanciamento del bianco. Questa funzione può quindi essere utilizzata per ottenere dei risultati più naturali.
- Una volta regolato il bilanciamento del bianco manualmente, la regolazione viene mantenuta anche se si spegne il camcorder o si rimuove la batteria.

## Effetti di tendina o dissolvenza

Questi effetti consentono di utilizzare delle transizioni professionali da una scena all'altra. È possibile utilizzarli per rendere più interessante il passaggio da una scena alla successiva.

Le tendine o le dissolvenze funzionano quando la registrazione video è in corso o interrotta.

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "☑".

**2** Impostare "☑" sulla modalità desiderata. (☞ pag. 22)

- Il menu WIPE/FADER scompare e l'effetto viene predisposto per l'attivazione.
- Appare l'indicatore dell'effetto selezionato.

**3** Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per attivare la dissolvenza o la tendina in entrata o in uscita.

### Per disattivare l'effetto selezionato

Selezionare "OFF" al punto **2**. L'indicatore dell'effetto scompare.

### NOTE:

- È possibile aumentare la durata di una tendina o una dissolvenza tenendo premuto il tasto di avvio ed arresto della registrazione.
- Alcuni effetti di tendina e dissolvenza non possono essere utilizzati con certe modalità di esposizione programmata con effetti speciali. (☞ pag. 34) In questo caso, l'indicatore selezionato lampeggia o si spegne.

## ☑ WIPE/FADER

**OFF:** Disattiva la funzione. (Preimpostato in fabbrica)

**☑ W:** **FADER-WHITE:** Dissolvenza in apertura o in chiusura su schermo bianco.

**☑ B:** **FADER-BLACK:** Dissolvenza in apertura o in chiusura su schermo nero.

**☑ BW:** **FADER-B.W:** Dissolvenza in apertura da uno schermo in bianco e nero su uno schermo a colori o in chiusura da uno schermo a colori su uno schermo in bianco e nero.

**☑ C:** **WIPE-CORNER:** Tendina in apertura su schermo nero a partire dall'angolo superiore destro verso l'angolo inferiore sinistro, oppure in chiusura in senso inverso, lasciando lo schermo nero.

**☑ W:** **WIPE-WINDOW:** L'immagine appare al centro di uno schermo nero e si allarga progressivamente verso gli angoli, oppure si restringe gradualmente dagli angoli verso il centro.

**☑ D:** **WIPE-SLIDE:** L'immagine entra spostandosi da destra verso sinistra, o esce da sinistra verso destra.

**☑ D:** **WIPE-DOOR:** La scena viene scoperta a partire dal centro di uno schermo nero, che si apre in due metà verso destra e verso sinistra, oppure viene coperta dallo schermo nero che si richiude in modo analogo da destra e da sinistra.

**☑ S:** **WIPE-SCROLL:** La scena entra scorrendo dalla parte inferiore verso quella superiore di uno schermo nero, o scompare progressivamente scorrendo dall'alto verso il basso e lasciando lo schermo nero.

**☑ S:** **WIPE-SHUTTER:** La scena entra dal centro di uno schermo nero verso la parte superiore e quella inferiore, o esce dalla parte superiore e da quella inferiore verso il centro, lasciando lo schermo nero.

## Esposizione programmata con effetti speciali

**1** Impostare l'interruttore di accensione su "☺".

**2** Impostare "☺" sulla modalità desiderata. (☞ pag. 22)

- Il menu PROGRAM AE scompare e l'effetto selezionato viene attivato.
- Appare l'indicatore dell'effetto selezionato.

### Per disattivare l'effetto selezionato

Selezionare "OFF" al punto **2**. L'indicatore dell'effetto scompare.

### NOTE:

- È possibile modificare l'esposizione programmata con effetti speciali durante la registrazione o l'attesa della registrazione.
- Durante la modalità di ripresa notturna (Night-Scope) non è possibile utilizzare alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali.
- Quando un soggetto è troppo chiaro o riflettente, potrebbe apparire una striscia verticale (effetto scia). L'effetto scia tende a verificarsi quando si seleziona la modalità "SPORTS" o una qualsiasi delle modalità "SHUTTER 1/250 – 1/4000".
- Alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali non possono essere utilizzate con determinate tendine o dissolvenze. (☞ pag. 33) In questo caso, l'indicatore selezionato lampeggia o si spegne.

## PROGRAM AE

**OFF:** Disattiva la funzione. (Preimpostato in fabbrica)

**1/50 SHUTTER 1/50:** La velocità dell'otturatore è fissata a un 1/50 di secondo. Le bande nere che compaiono generalmente quando si riprende uno schermo televisivo si assottigliano.

**1/120 SHUTTER 1/120:** La velocità dell'otturatore è fissata a un 1/120 di secondo. Lo sfarfallio che si verifica quando si effettuano riprese sotto una luce fluorescente oppure una lampada a vapori di mercurio viene ridotto.

**SHUTTER 1/250/ SHUTTER 1/500/**

**SHUTTER 1/1000/ SHUTTER 1/2000/**

**SHUTTER 1/4000:** Queste impostazioni consentono di catturare immagini in rapido movimento fotogramma per fotogramma, per una riproduzione al rallentatore vivida e stabile, fissando le variabili della velocità dell'otturatore.

Utilizzare queste impostazioni quando la regolazione automatica non funziona bene, utilizzando la modalità **SPORTS**. Quanto più elevata la velocità dell'otturatore, tanto più

l'immagine risulta scura. Utilizzare la funzione di controllo dell'otturatore in buone condizioni di luce.

### **SPORTS**

**(Velocità variabile dell'otturatore: 1/250 – 1/4000):**

Questa impostazione consente di catturare immagini in rapido movimento fotogramma per fotogramma, consentendo così una riproduzione al rallentatore vivida e stabile. Quanto più elevata la velocità dell'otturatore, tanto più l'immagine risulta scura. Utilizzare la funzione di controllo dell'otturatore in buone condizioni di luce.

 **SNOW:** Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo scuri quando si riprende in ambienti molto luminosi, ad esempio sulla neve.

 **SPOTLIGHT:** Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo chiari quando si riprende sotto luci dirette molto forti, come i riflettori.

 **TWILIGHT:** Fa sembrare più naturali le scene riprese di sera. Il bilanciamento del bianco (☞ pag. 32) viene impostato automaticamente su "☺", ma può essere modificato in base alle proprie esigenze. Quando si sceglie la funzione "Twilight", il camcorder regola automaticamente la messa a fuoco da circa 10 m all'infinito. Se la distanza è inferiore a 10 m, regolare la messa a fuoco manualmente.

 **SEPIA:** Le scene registrate hanno una tonalità marroncina, simile a quella delle vecchie fotografie. Per ottenere un aspetto classico, si può combinare questo effetto con la modalità "Cinema".

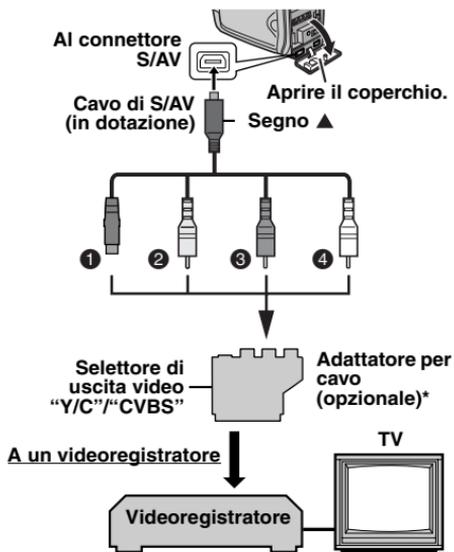
**B/W MONOTONE:** Come i film in bianco e nero classici, le riprese vengono registrate in bianco e nero; utilizzato insieme alla modalità "Cinema", esalta l'effetto "Classic film".

 **CLASSIC FILM:** Applica un effetto stroboscopico alle scene registrate.

 **STROBE:** Le registrazioni appaiono come una serie di istantanee consecutive.

 **MIRROR:** Crea un'immagine speculare sulla metà destra dello schermo, affiancata all'immagine normale sull'altra metà.

## Duplicazione su un videoregistratore



- 1 A S-VIDEO IN\*\*
- 2 Giallo in VIDEO IN
- 3 Rosso in AUDIO R IN
- 4 Bianco in AUDIO L IN

\* Se il videoregistratore è dotato di presa SCART, utilizzare l'adattatore per cavo (opzionale).

\*\* Collegare quando il TV/videoregistratore dispone di un connettore S-VIDEO IN. In questo caso, non è necessario collegare il cavo video giallo.

### NOTA:

Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore per cavo come specificato:

**Y/C:** Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.

**CVBS:** Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo audio/video.

**1** Collegare il camcorder ai connettori di ingresso del videoregistratore seguendo le illustrazioni.

**2** Avviare la riproduzione sul camcorder. (☞ pag. 20)

**3** Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, avviare la registrazione sul videoregistratore. (Consultare il manuale di istruzioni del videoregistratore.)

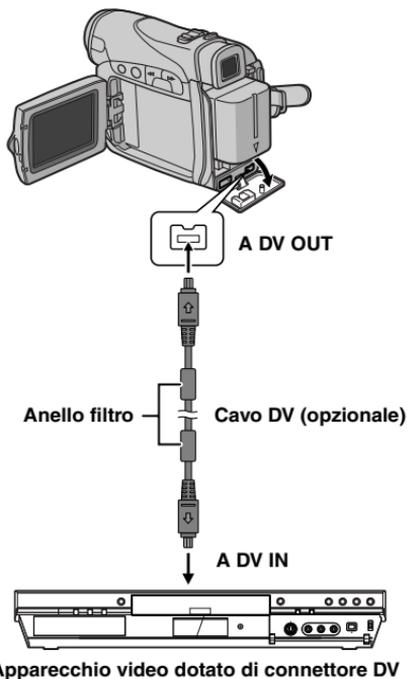
**4** Per arrestare la duplicazione, arrestare la registrazione sul videoregistratore, quindi arrestare la riproduzione sul camcorder.

### NOTE:

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (☞ pag. 13)
- Per scegliere se visualizzare o meno le seguenti visualizzazioni sul televisore collegato
  - Data/ora  
Impostare "DATE/TIME" su "AUTO", "ON" o "OFF". (☞ pag. 22, 27).
  - Time code (codice temporale)  
Impostare "TIME CODE" su "OFF" o "ON". (☞ pag. 22, 27)
  - Segnalazioni diverse da data/ora e codice temporale  
Impostare "ON SCREEN" su "OFF", "LCD" o "LCD/TV". (☞ pag. 22, 27)

## Duplicazione su un apparecchio video dotato di connettore DV (duplicazione digitale)

Si possono anche copiare scene registrate dal camcorder ad un altro apparecchio video dotato di connettore DV. Poiché il segnale inviato è digitale, il degrado della qualità dell'immagine o del suono è pressoché nullo.



**1** Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

**2** Collegare il camcorder a un apparecchio video dotato di connettore di ingresso DV utilizzando un cavo DV, come mostrato nell'illustrazione.

**3** Avviare la riproduzione sul camcorder. (☞ pag. 20)

**4** Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, avviare la registrazione sull'apparecchio video. (Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio video.)

**5** Per arrestare la duplicazione, arrestare la registrazione sull'apparecchio video, quindi arrestare la riproduzione sul camcorder.

### NOTE:

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (☞ pag. 13)
- Se una parte vuota o un'immagine disturbata viene riprodotta sul lettore durante la duplicazione, è possibile interrompere la duplicazione per evitare di duplicare immagini anomale.
- Anche se il cavo DV è collegato correttamente, a volte l'immagine può non apparire al punto **4**. In questo caso spegnere gli apparecchi e rieseguire i collegamenti.
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale JVC VC-VDV204U.

## Collegamento ad un personal computer

È anche possibile trasferire a un PC immagini statiche/in movimento tramite un connettore DV usando il software di cui è dotato il PC o del software disponibile in commercio.

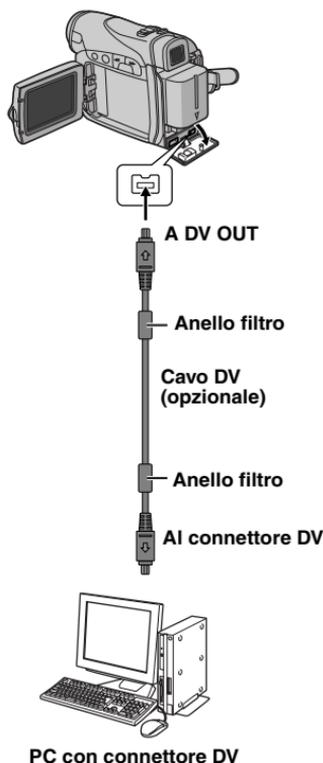
Se si utilizza Windows® XP, è possibile utilizzare Windows® Messenger per condurre videoconferenze su Internet utilizzando un camcorder. Per i dettagli, consultare la guida di Windows® Messenger.

### NOTE:

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (☞ pag. 13)
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV JVC VC-VDV206U o VC-VDV204U opzionale a seconda del tipo di connettore DV (a 4 o 6 piedini) sul PC.
- Le informazioni di data/ora non possono essere catturate dal computer.
- Consultare in proposito i manuali di istruzioni del PC e del software.
- I fermi immagine possono essere trasferiti anche ad un PC dotato di scheda di cattura con connettore DV.
- Il sistema può non funzionare correttamente a seconda del PC o della scheda di cattura usati.

Quando si collega il camcorder a un PC utilizzando un cavo DV, attenersi alla procedura seguente. Il collegamento errato del cavo può provocare il malfunzionamento del camcorder e/o del PC.

- Collegare il cavo DV prima al PC e poi al camcorder.
- Collegare il cavo DV (spinotti) correttamente seguendo la forma del connettore DV.



Se, dopo aver eseguito le istruzioni specificate nella seguente tabella, il problema permane, contattare il più vicino rivenditore JVC.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Disturbi e interferenze esterni (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere normalmente dall'inizio.

## Alimentazione

### L'apparecchio non risulta alimentato.

- La sorgente di alimentazione non è collegata in modo corretto.
- Collegare saldamente l'alimentatore CA. (☞ pag. 13)
- Il pacco batteria non è montato saldamente.
- Staccare ancora una volta il pacco batteria e rimontarlo saldamente. (☞ pag. 11)
- La batteria è esaurita.
- Sostituire la batteria esaurita con una carica. (☞ pag. 11)

## Registrazione video

### Non è possibile effettuare la registrazione.

- L'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale della cassetta è posizionato su "SAVE".
- Impostare l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale della cassetta su "REC". (☞ pag. 16)
- Appare "TAPE END".
- Sostituire la cassetta con una nuova. (☞ pag. 16)
- Lo sportello del vano portacassetta è aperto.
- Chiudere lo sportello del vano portacassetta.

### Quando si riprende un soggetto in piena luce compaiono delle righe verticali.

- Non si tratta di un guasto.

### Quando rimane esposto alla luce solare diretta durante le riprese, lo schermo diventa rosso o nero per un istante.

- Non si tratta di un guasto.

### Durante la registrazione non compaiono la data e l'ora.

- "DATE/TIME" è impostato su "OFF".
- Impostare "DATE/TIME" su "ON". (☞ pag. 22, 26)

### Le indicazioni del monitor LCD o del mirino lampeggiano.

- Sono stati selezionati contemporaneamente alcuni effetti di tendina o dissolvenza, alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali, "DIS" e altre funzioni che non è possibile utilizzare contemporaneamente.
- Rileggere le sezioni riguardanti gli effetti di tendina o dissolvenza, l'esposizione programmata con effetti speciali e "DIS". (☞ pag. 22, 24, 33, 34)

### Lo zoom digitale non funziona.

- È stato selezionato lo zoom ottico a 25X ingrandimenti.
- Impostare "ZOOM" su "100X" o "800X". (☞ pag. 23)

## Riproduzione video

### Il nastro si muove, ma non compare alcuna immagine.

- Il televisore utilizzato dispone di terminali di ingresso AV, ma non è impostato sulla modalità VIDEO.
- Impostare il televisore sulla modalità o il canale appropriati per la riproduzione video. (☞ pag. 21)
- Lo sportello del vano portacassetta è aperto.
- Chiudere lo sportello del vano portacassetta. (☞ pag. 16)

### Durante la riproduzione appaiono blocchi di disturbi o non appare alcuna immagine di riproduzione e lo schermo diventa blu.

- Pulire le testine video con una cassetta di pulizia opzionale. (☞ pag. 44)

## Funzioni avanzate

### La messa a fuoco non si regola automaticamente.

- La funzione di messa a fuoco è in modalità manuale.
- Impostare la funzione di messa a fuoco su automatica. (☞ pag. 29)
- L'obiettivo è sporco o annebbiato.
- Pulire l'obiettivo e controllare di nuovo la messa a fuoco. (☞ pag. 42)

### Nella modalità di 5 secondi, la registrazione termina prima che siano trascorsi 5 secondi.

- La modalità di 5 secondi è impostata su "Anim." nel menu MANUAL.
- Impostare "5S" su "5S" nel menu MANUAL. (☞ pag. 22, 28)

**Non è possibile utilizzare la modalità foto.**

- La modalità "Squeeze" (SQUEEZE) è selezionata.
- Disattivare la modalità "Squeeze" (SQUEEZE). (⇨ pag. 22, 24)

**Il colore della foto è strano.**

- La fonte di luce o il soggetto non includono il colore bianco. È anche possibile che siano presenti varie fonti di luce di tipi diversi dietro al soggetto.
- Trovare un soggetto bianco e comporre la scena in modo che anche questo risulti inquadrato. (⇨ pag. 29)

**L'immagine ripresa con la funzione fotografica è troppo scura.**

- Le riprese sono state eseguite in controluce.
- Premere **BACK LIGHT**. (⇨ pag. 31)

**L'immagine ripresa con la funzione fotografica è troppo chiara.**

- Il soggetto è troppo chiaro.
- Impostare **"☀"** su "SPOTLIGHT". (⇨ pag. 34)

**Non si riesce ad attivare la funzione di bilanciamento del bianco.**

- È attivata la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE).
- Disattivare la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE) prima di impostare il bilanciamento del bianco. (⇨ pag. 34)

**La dissolvenza in bianco e nero non funziona.**

- È attivata la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE).
- Disattivare la modalità di viraggio seppia (SEPIA) o monocromatica (MONOTONE). (⇨ pag. 34)

**Dall'immagine si nota che la velocità dell'otturatore è troppo lenta.**

- Nelle riprese al buio, l'unità diventa molto sensibile alla luce se "GAIN UP" è impostato su "AUTO".
- Se si vuole far apparire più naturale l'illuminazione, impostare "GAIN UP" su "AGC" o "OFF". (⇨ pag. 22, 23)

**Altri problemi****La spia POWER/CHARGE sul camcorder non si illumina durante la carica.**

- La carica è difficoltosa in luoghi soggetti a temperature estremamente alte o basse.
- Per proteggere la batteria, si consiglia di caricarla in luoghi dove la temperatura sia compresa tra 10°C e 35°C. (⇨ pag. 43)
- Il pacco batteria non è montato saldamente.
- Staccare ancora una volta il pacco batteria e rimontarlo saldamente. (⇨ pag. 11)

**Appare "SET DATE/TIME!".**

- La data e l'ora non sono impostate.
- Impostare la data e l'ora. (⇨ pag. 14)
- La batteria dell'orologio incorporata si è esaurita e la data e l'ora impostate in precedenza sono state cancellate.
- Rivolgersi al più vicino rivenditore JVC per la sostituzione.

**Quando si stampa l'immagine con la stampante, compare sullo schermo una banda nera in basso.**

- Non si tratta di un guasto.
- Questo problema può essere evitato registrando con la funzione "DIS" attivata (⇨ pag. 22, 24).

**Quando il camcorder è collegato tramite connettore DV, l'apparecchio non funziona.**

- Il cavo DV è stato collegato o scollegato con l'apparecchio acceso.
- Spegnerne e riaccendere il camcorder, quindi utilizzarlo.

**Le immagini nel monitor LCD appaiono scure o slavate.**

- Nei luoghi soggetti a basse temperature, le immagini si scuriscono a causa delle caratteristiche del monitor LCD. Non si tratta di un guasto.
- Regolare la luminosità e l'angolo del monitor LCD. (⇨ pag. 15, 18)
- Quando la lampada fluorescente interna del monitor LCD si esaurisce, le immagini sul monitor LCD diventano oscure.
- Consultare il più vicino rivenditore JVC.

### Compaiono delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD o del mirino.

- Il monitor LCD e il mirino sono realizzati con una tecnologia ad alta precisione. È possibile tuttavia che compaiano macchie nere o macchie luminose (rosse, verdi o blu) persistenti sul monitor LCD o sul mirino. Queste macchie non vengono registrate sul nastro. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio. (Punti effettivi: oltre il 99,99%)

### Non si riesce ad inserire la cassetta.

- La carica della batteria è quasi esaurita.
- Inserire una batteria carica. (☞ pag. 11)

### L'immagine non appare nel monitor LCD.

- Il mirino è estratto e "PRIORITY" è impostato su "FINDER".
- Spingere dentro il mirino o impostare "PRIORITY" su "LCD". (☞ pag. 18, 22, 25)
- L'impostazione della luminosità del monitor LCD produce un'immagine troppo scura.
- Regolare la luminosità del monitor LCD. (☞ pag. 15)
- Se il monitor è inclinato verso l'alto di 180°, aprirlo completamente. (☞ pag. 18)

### Compare un'indicazione di errore (01 – 04 o 06).

- Si è verificato un guasto di qualche tipo. In questo caso, le funzioni del camcorder diventano inutilizzabili.
- ☞ pag. 41.

## Indicazioni di allarme



Visualizza la carica residua della batteria.

### Livello di carica residua



**Alta**

**Esaurita**

Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'indicatore della carica restante della batteria lampeggia.

Quando la batteria è esaurita, il camcorder si spegne automaticamente.



Appare quando non è inserito un nastro. (☞ pag. 16)

### CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB

Appare quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE" mentre l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M". (☞ pag. 13)

### ⊗ USE CLEANING CASSETTE

Appare se le testine sono sporche in fase di registrazione. Utilizzare una cassetta di pulizia opzionale. (☞ pag. 44)

### Ⓜ CONDENSATION, OPERATION PAUSED PLEASE WAIT

Appare se si forma della condensa. Quando viene visualizzata questa indicazione, attendere per più di un'ora, finché la condensa non scompare.

### TAPE!

Appare se non è inserito un nastro quando si preme il tasto di avvio ed arresto della registrazione o il tasto **SNAPSHOT** mentre l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M".

### TAPE END

Appare quando il nastro termina durante la registrazione o la riproduzione.

**SET DATE/TIME!**

- Appare quando la data e l'ora non sono state impostate. (☞ pag. 14)
- La batteria dell'orologio incorporata si è esaurita e la data e l'ora impostate in precedenza sono state cancellate. Rivolgersi al più vicino rivenditore JVC per la sostituzione.

**LENS CAP**

Appare per 5 secondi dopo che l'apparecchio viene acceso, se il cappuccio dell'obiettivo è montato o nell'oscurità.

**HDV **

Appare quando si trovano delle immagini registrate nel formato HDV (Video ad alta definizione). Le immagini nel formato HDV non possono essere riprodotte con questo camcorder.

**UNIT IN SAFEGUARD MODE  
REMOVE AND REATTACH BATTERY**

Le indicazioni di errore (01, 02 o 06) indicano quale tipo di guasto si sia verificato. Quando appare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Eliminare la fonte di alimentazione (batteria, ecc.) ed attendere per alcuni minuti che scompaia l'indicazione. Quando l'indicazione scompare, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare il rivenditore JVC più vicino.

**UNIT IN SAFEGUARD MODE  
EJECT AND REINSERT TAPE**

Le indicazioni di errore (03 o 04) indicano quale tipo di guasto si sia verificato. Quando appare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Estrarre la cassetta e reinserirla, quindi controllare se l'indicazione scompare. Quando l'indicazione scompare, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare il rivenditore JVC più vicino.

## **Pulizia del camcorder**

Prima della pulizia, spegnere il camcorder e rimuovere la batteria e l'alimentatore CA.

### **Per pulire l'esterno**

Pulirlo delicatamente con un panno morbido. Per rimuovere sporco ostinato, bagnare il panno in acqua contenente un detergente delicato, e strizzarlo bene prima di pulire. Asciugare con un panno asciutto.

### **Per pulire il monitor LCD**

Pulirlo delicatamente con un panno morbido. Fare attenzione a non danneggiare il monitor. Chiudere il monitor LCD.

### **Per pulire l'obiettivo**

Utilizzare prima un soffietto, quindi pulire delicatamente l'obiettivo con una salviettina di pulizia per obiettivi.

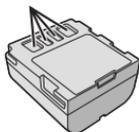
### **NOTE:**

- Evitare di utilizzare sostanze aggressive per la pulizia, quali benzina o alcol.
- La pulizia deve essere effettuata solo dopo aver staccato la batteria o altre sorgenti di alimentazione eventualmente scollegate dal camcorder.
- Se si lascia l'obiettivo sporco potrebbe formarvisi della muffa.
- Quando si utilizza un prodotto per pulizia oppure un panno trattato chimicamente, attenersi alle istruzioni fornite a corredo dei diversi prodotti.
- Per pulire il mirino, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC.

## Batterie

La batteria fornita è una batteria a ioni di litio. Prima di utilizzare la batteria fornita o una batteria opzionale, leggere con attenzione le seguenti avvertenze:

### Terminali



#### ● Per evitare pericoli

- ... **Non** esporre al fuoco la batteria.
- ... **Non** cortocircuitarne i terminali. Durante il trasporto, assicurarsi che il cappuccio per la batteria in dotazione sia inserito sulla batteria. Qualora si perda il cappuccio per la batteria, trasportare la batteria in una borsa di plastica.
- ... **Non** tentare di modificare o smontare la batteria.
- ... **Non** esporre la batteria a temperature superiori a 60°C, poiché potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.
- ... Utilizzare solo i caricabatterie indicati.

#### ● Per prevenire danni e prolungare la durata

- ... Non sottoporla a urti e scosse eccessivi.
- ... Ricaricarla in un ambiente la cui temperatura sia compresa nella gamma indicata nella tabella seguente. Questa batteria funziona in base a reazioni chimiche, che possono essere ostacolate dalle basse temperature, mentre le temperature elevate possono impedire una ricarica completa della batteria stessa.
- ... Conservarla in un luogo fresco e asciutto. Un'esposizione prolungata a temperature elevate aumenta la scarica naturale e riduce la durata della batteria.
- ... Caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria ogni sei mesi, quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- ... Rimuovere la batteria dal caricabatteria o dall'apparecchio che alimenta quando questi ultimi non vengono utilizzati, poiché alcuni apparecchi consumano corrente anche se spenti.

#### Vantaggi delle batterie a ioni di litio

Le batterie a ioni di litio sono piccole ma hanno grande capacità. Tuttavia, se esposte a basse temperature (sotto i 10°C), il loro tempo di impiego si riduce e possono anche cessare di funzionare. In questo caso, tenere la batteria in tasca o in un altro luogo caldo e protetto per qualche tempo, quindi montarla di nuovo sul camcorder.

## NOTE:

- È normale che la batteria si riscaldi dopo la carica e dopo l'uso.
- Gamme di temperatura consentite**  
Carica della batteria: 10°C a 35°C  
Funzionamento: 0°C a 40°C  
Conservazione: -20°C a 50°C
- Quanto più bassa è la temperatura, tanto più tempo occorre per la ricarica.
- I tempi di carica sono per una batteria completamente scarica.

## Cassette

Per utilizzare e conservare correttamente le videocassette, attenersi alle seguenti precauzioni:

#### ● Durante l'uso

- ... Verificare che la cassetta rechi il contrassegno Mini DV.
- ... Ricordare che la registrazione su una cassetta cancella automaticamente i segnali video e audio eventualmente già presenti sulla cassetta stessa.
- ... Verificare che la cassetta sia posizionata correttamente quando la si inserisce.
- ... Non inserire o estrarre la cassetta ripetutamente senza far girare il nastro. Queste operazioni tendono ad allentare la tensione del nastro, il che può danneggiare il nastro stesso.
- ... Non aprire lo sportello anteriore del nastro. Questa operazione espone il nastro a ditate e polvere.
- Conservare le cassette**
- ... Lontano da fonti di calore.
- ... In luoghi non esposti alla luce diretta del sole.
- ... In luoghi dove non siano soggette a urti o vibrazioni eccessive.
- ... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori o magneti).
- ... Verticalmente, nelle loro custodie originali.

## Monitor LCD

### ● Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON

- ...Premerlo con forza e non sottoporlo a urti.
- ...Posizionare il camcorder con il monitor LCD rivolto verso il basso.

### ● Per prolungare la durata

- ...Evitare di pulirlo con panni ruvidi.

### ● Tenere presente quanto segue per l'uso del monitor LCD. Le situazioni seguenti non sono guasti

- ...Quando si utilizza il camcorder, è possibile che le superfici intorno al monitor LCD e/o al retro di quest'ultimo si riscaldino.
- ...Se si lascia il camcorder acceso per lungo tempo, è possibile che la superficie intorno al monitor LCD diventi molto calda.

## Apparecchio principale

### ● Per motivi di sicurezza

- ...NON aprire lo chassis del camcorder.
- ...NON tentare di smontare o modificare l'apparecchio.
- ...NON cortocircuitare i terminali della batteria. Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici quando la batteria non viene utilizzata.
- ...Evitare che materiali infiammabili, liquidi o oggetti metallici possano penetrare nell'apparecchio.
- ...NON rimuovere la batteria o staccare l'alimentatore quando l'apparecchio è acceso.
- ...NON lasciare la batteria montata sul camcorder quando quest'ultimo non viene utilizzato per qualche tempo.

### ● NON utilizzare l'apparecchio

- ...In luoghi esposti a umidità o polvere eccessive.
- ...In luoghi esposti a fuliggine o vapore, ad esempio nelle vicinanze di fornelli da cucina.
- ...In luoghi soggetti a forti urti o vibrazioni.
- ...Nelle vicinanze di apparecchi televisivi.
- ...Nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmettenti, ecc.).
- ...In luoghi esposti a temperature molto elevate (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

### ● NON lasciare l'apparecchio

- ...In luoghi esposti a temperature superiori a 50°C.
- ...In luoghi in cui l'umidità è molto bassa (inferiore al 35%) o molto elevata (superiore all'80%).
- ...In luoghi esposti alla luce diretta del sole.
- ...In automobili chiuse in estate.
- ...Nelle vicinanze di stufe o radiatori.

### ● Per proteggere l'apparecchio,

- ...NON farlo bagnare.
  - ...NON lasciarlo cadere e NON farlo urtare contro oggetti duri.
  - ...NON sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
  - ...NON tenere l'obiettivo puntato verso oggetti molto luminosi per lunghi periodi.
  - ...NON esporre l'obiettivo dell'apparecchio e l'obiettivo del mirino alla luce solare diretta.
  - ...NON trasportarlo afferrandolo per il monitor LCD o il mirino.
  - ...NON farlo oscillare eccessivamente tenendolo per la cinghia o il cinturino impugnatura.
  - ...NON fare oscillare eccessivamente la borsa morbida quando vi è riposto il camcorder.
- ### ● Le testine sporche possono causare i seguenti problemi:



- ...Assenza dell'immagine durante la riproduzione.
- ...Comparsa di disturbi visivi durante la riproduzione.
- ...Durante la registrazione o la riproduzione, appare l'indicatore di testine sporche "⊗".
- ...Non è possibile correttamente effettuare la registrazione.

In questi casi, utilizzare la cassetta di pulizia opzionale. Inserirla e avviare la riproduzione. Se la cassetta viene utilizzata due o più volte di seguito, si possono danneggiare le testine video. Dopo circa 20 secondi di riproduzione, la cassetta si arresta automaticamente. Consultare anche le istruzioni relative alla cassetta di pulizia delle testine.

Se dopo aver utilizzato la cassetta il problema permane, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC. Con il passare del tempo, le parti meccaniche che imprimono il movimento alle testine video ed al nastro si sporcano e si usano. Per mantenere le immagini sempre nitide, si consigliano controlli periodici dopo le prime 1.000 ore di utilizzo dell'apparecchio. Per i controlli periodici, rivolgersi al rivenditore JVC più vicino.

**Informazioni sulla condensa**

- Come è noto, versando un liquido freddo in un bicchiere, sulla superficie esterna si formano delle microscopiche gocce d'acqua, chiamate condensa. Lo stesso fenomeno può verificarsi sul tamburo della testina del camcorder quando si porta l'apparecchio da un luogo freddo in uno caldo, quando si riscalda repentinamente un ambiente dove si trova l'apparecchio, oppure in ambienti molto umidi o direttamente esposti al flusso d'aria fredda di un condizionatore.
- La formazione di condensa sul tamburo delle testine può provocare gravi danni al nastro video, e può anche causare danni interni al camcorder stesso.

**Guasti gravi**

In caso di guasti, interrompere subito l'uso dell'apparecchio e rivolgersi a un rivenditore locale JVC.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Disturbi e interferenze esterni (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere normalmente dall'inizio.

**Camcorder****Dati generali****Alimentazione**

CC 11 V (utilizzando l'alimentatore CA)

CC 7,2 V (utilizzando la batteria)

**Consumo**

Circa 3,2 W (Con monitor LCD spento e mirino acceso)

Circa 4,2 W (Con monitor LCD acceso e mirino spento)

**Dimensioni (L x A x P)**

56 mm x 94 mm x 112 mm (con il monitor LCD chiuso e il mirino spinto all'interno)

**Peso**

Circa 430 g (batteria, cassetta e cappuccio dell'obiettivo escluse)

Circa 510 g (batteria, cassetta e cappuccio dell'obiettivo incluse)

**Temperatura di esercizio**

da 0°C a 40°C

**Umidità di esercizio**

da 35% a 80%

**Temperatura di conservazione**

da -20°C a 50°C

**Sensore**

CCD da 1/6"

**Obiettivo**

Obiettivo zoom motorizzato F 1,8, f = da 2,2 mm a 55 mm con fattore d'ingrandimento 25:1

**Diametro del filtro**

ø27 mm

**Monitor LCD**

Pannello LCD a matrice attiva TFT da 2,5" misurati in diagonale

**Mirino**

Mirino elettronico con schermo LCD in bianco e nero da 0,16"

**Altoparlante**

Monofonico

**Come videocamera digitale****Formato**

Formato DV (modalità SD)

**Formato del segnale**

Standard PAL

**Formato di registrazione/riproduzione**

Video: registrazione a componenti digitali

Audio: registrazione digitale PCM a 32 kHz e 4-canal (12-BIT), 48 kHz e 2-canal (16-BIT)

**Cassetta**

Cassetta Mini DV

**Velocità del nastro**

SP: 18,8 mm/s, LP: 12,5 mm/s

**Tempo massimo di registrazione (utilizzando una cassetta da 80 min.)**

SP: 80 min., LP: 120 min.

**Connettori****S/AV**

Uscita S-Video:

Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω analogica

C: 0,29 V (p-p), 75 Ω analogica

Uscita video: 1,0 V (p-p), 75 Ω analogica

Uscita audio: 300 mV (rms), 1 kΩ analogica, stereo

**DV**

Uscita: a 4 piedini, conforme IEEE1394

**Alimentatore CA****Alimentazione richiesta**

a corrente alternata da 110 V a 240 V $\sim$ , 50 Hz/60 Hz

**Uscita**

a corrente continua 11 V  $\text{---}$ , 1 A

I dati indicati si riferiscono, se non diversamente specificato, alla modalità SP. Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

<b>A</b>		<b>M</b>	
Alimentatore CA .....	13	Messa a fuoco manuale .....	29
Animazione .....	24	Modalità audio .....	23, 26
<b>B</b>		Modalità di dimostrazione .....	25
Batteria .....	11, 13, 43	Modalità foto .....	23
Bilanciamento del bianco .....	32	Modalità grandangolo .....	24
Blocco del diaframma .....	30	Modalità scatto motorizzato (Motor Drive) .....	29
<b>C</b>		Modifica delle impostazioni dei menu ....	22 – 27
Capacità di registrazione		Monitor LCD e mirino .....	15, 18
Nastro .....	17	Montaggio del treppiede .....	15
Carica della batteria .....	11	<b>R</b>	
Collegamenti a un TV		Registrazione di 5 secondi .....	28
o un videoregistratore .....	21	Riavvolgimento rapido .....	19
Collegamento ad un personal computer .....	37	Ricerca di spazi vuoti .....	20
Compensazione del controluce .....	31	Ripresa notturna ("Night-Scope") .....	28
Controllo dell'esposizione .....	30	Riproduzione audio .....	26
Controllo dell'esposizione spot .....	31	<b>S</b>	
<b>D</b>		Segnale acustico .....	25
Dati sulla batteria .....	12	Stabilizzazione digitale	
Dati tecnici .....	46	delle immagini (DIS) .....	24
Diagnostica .....	38	<b>T</b>	
Duplicazione .....	35, 36	Time Code (codice temporale) .....	19, 26
<b>E</b>		<b>V</b>	
Effetti di tendina o dissolvenza .....	33	Velocità del nastro (REC MODE) .....	23, 26
Esposizione programmata		Volume dell'altoparlante .....	20
con effetti speciali .....	34	<b>Z</b>	
<b>F</b>		Zoom .....	18, 23
Funzionamento automatico			
con l'alimentazione .....	14		
<b>I</b>			
Impostazione del teleobiettivo .....	24		
Impostazione della data e dell'ora .....	14		
Indicazioni di allarme .....	40		
Inserimento di una cassetta .....	16		

**F**

**GR-D239**

**JVC**